



## Avvolgitore elettrico per tapparelle RolloTron Comfort DuoFern

Traduzione dal tedesco delle istruzioni di montaggio e per l'uso originali



Numero art.: \_\_\_\_\_

1623 45 11

1623 60 11 (Comfort DuoFern Plus)

1615 45 11 (mini-cinghia)

...con l'acquisto di **RolloTron Comfort DuoFern** avete scelto un prodotto di qualità RADEMACHER. Vi ringraziamo per la vostra fiducia.

Questo avvolgitore per tapparelle è stato concepito per garantire il miglior comfort di utilizzo e soddisfare i massimi requisiti di resistenza e durata. Fedeli al nostro approccio mirato al conseguimento di un'alta qualità senza compromessi e dopo lunghe serie di test, siamo orgogliosi di presentarvi questo prodotto innovativo,

frutto dell'impegno di tutti i dipendenti altamente qualificati di RADEMACHER.



## Queste istruzioni...

... descrivono il montaggio, il collegamento elettrico e l'uso dell'avvolgitore elettrico per tapparelle.



Leggere con attenzione queste istruzioni e rispettare tutte le indicazioni di sicurezza prima di iniziare i lavori.

Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto. Conservarle in un luogo facilmente accessibile. Allegare queste istruzioni al prodotto in caso di passaggio a terzi di RolloTron Comfort DuoFern.

La garanzia decade in caso di danni riconducibili alla mancata osservanza di queste istruzioni e delle indicazioni di sicurezza. Si declina ogni responsabilità per i danni che ne possono derivare.

i	Gentili clienti.....	2		
1.	Simboli di pericolo.....	5		
1.1	Livelli di pericolo e parole di segnalazione ....	5		
1.2	Raffigurazioni impiegate e simboli .....	5		
2.	Indicazioni di sicurezza.....	6		
2.1	Usò conforme.....	7		
2.2	Usò non conforme.....	8		
2.3	Conoscenze tecniche necessarie per l'installatore.....	8		
3.	Dotazione (n. articolo 1623 45 11) * .....	9		
4.	Vista generale (n. articolo 1623 45 11) * .....	10		
5.	Panoramica del display .....	11		
6.	Cinghie per tapparelle consentite .....	12		
7.	Descrizione del funzionamento .....	13		
7.1	Descrizione delle funzioni di sicurezza .....	14		
7.2	Tabella 3: tabella delle funzioni nella rete DuoFern.....	15		
7.3	Panoramica delle funzioni locali .....	16		
8.	Indicazioni di sicurezza relative al montaggio .....	17		
8.1	Utensili necessari .....	17		
8.2	Prima del montaggio.....	18		
9.	Indicazioni di sicurezza per il collegamento elettrico .....	20		
9.1	Collegamento elettrico.....	21		
10.	Inserimento e fissaggio della cinghia.....	22		
11.	Montaggio di RolloTron Comfort DuoFern.....	24		
12.	Breve descrizione delle funzioni dei tasti .....	25		
12.1	Breve descrizione della schermata iniziale e del menu principale .....	26		
12.2	Introduzione all'apertura e alla chiusura dei menu.....	27		
13.	Messa in funzione iniziale con l'assistente all'installazione.....	28		
14.	Comando manuale.....	32		
14.1	Spostamento in una posizione di destinazione .....	33		
14.2	Visualizzazione dei dati meteorologici .....	34		
15.	Impostazioni di DuoFern; breve descrizione .....	35		
15.1	Menu 9.9.1 - Registrazione/cancellazione di apparecchi DuoFern .....	36		
15.2	Menu 9.9.2 - Impostazione della modalità DuoFern .....	39		
15.3	Menu 9.9.3 - Impostazione della modalità Sole .....	41		
15.4	Menu 9.9.4 - Attivazione/disattivazione dei dati meteorologici.....	43		
15.5	Menu 9.9.5 - Visualizzazione dell'indirizzo DuoFern.....	44		
16.	Panoramica dei menu / menu principale.....	45		
16.1	[AUTO] Modalità automatica; breve descrizione .....	46		
16.1.1	Menu 1 - Attivazione/disattivazione della modalità automatica .....	47		

16.2	Orari di attivazione (apertura e chiusura) [▲/▼]; breve descrizione .....	48	16.7.4	Menu 9.4 - Impostazione dell'illuminazione permanente del display .....	69
16.2.1	Menu 2 - Impostazione degli orari di apertura e di chiusura [▲/▼].....	51	16.7.5	Menu 9.5 - Impostazione del programma settimanale [17] .....	70
16.3	Funzione automatica Sera; breve descrizione .....	55	16.7.6	Menu 9.6 - Impostazione della velocità del motore .....	71
16.3.1	Menu 3 - Adeguamento della funzione automatica Sera [☾] .....	56	16.7.7	Menu 9.7 - Attivazione/disattivazione del blocco tastiera .....	72
16.4	Funzione automatica Sole; breve descrizione .....	58	16.7.8	Menu 9.9 - Impostazioni di DuoFern / panoramica.....	73
16.4.1	Menu 4 - Impostazione della funzione automatica Sole [☀] e della posizione di illuminazione solare ...	60	17.	Annullamento di tutte le impostazioni, reset del software .....	74
16.5	Funzione automatica Alba; breve descrizione .....	62	18.	Effettuare un reset dell'hardware.....	74
16.5.1	Menu 5 - Adeguamento dell'orario dell'alba [☀].....	63	19.	Smontaggio di RolloTron Comfort DuoFern (ad es. in caso di trasloco) .....	75
16.6	Funzione casuale; breve descrizione .....	64	20.	Rimuovere la cinghia in caso di guasto dell'apparecchio.....	77
16.6.1	Menu 6 - Impostazione della funzione casuale [🎲] .....	64	21.	Cosa fare se... ?.....	78
16.7	Menu 9 - Impostazioni di sistema [🔧]; breve descrizione.....	65	22.	Indicazioni di pulizia e manutenzione .....	81
16.7.1	Menu 9.1 - Impostazione di ora / data [🕒] e codice di posizione [PLZ] .....	66	23.	Dati tecnici .....	82
16.7.2	Menu 9.2 - Impostazione dei fincorsa [↓].....	67	24.	Diagrammi della forza di trazione.....	83
16.7.3	Menu 9.3 - Impostazione della posizione di ventilazione [▼ ↓] ...	68	25.	Impostazioni di fabbrica.....	84
			26.	Tabella dei codici di posizione .....	85
			27.	Dichiarazione di conformità UE semplificata.....	86
			28.	Accessori .....	86
			29.	Condizioni di garanzia.....	87

## **i** 1. Simboli di pericolo



Pericolo di morte per folgorazione



Punto di pericolo/situazione pericolosa

### **i** 1.1 Livelli di pericolo e parole di segnalazione

**PERICOLO!**

Se non evitato, questo pericolo causa lesioni gravi o mortali.

**AVVERTENZA!**

Se non evitato, questo pericolo può causare lesioni gravi o mortali.

**CAUTELA!**

Se non evitato, questo pericolo può causare lesioni di lieve o media gravità.

**ATTENZIONE!**

Questo pericolo può causare danni materiali.

### **i** 1.2 Raffigurazioni impiegate e simboli

1. Fasi della procedura
- 2.

◆ Elenco

1. Lista



Leggere le relative istruzioni



Con questo simbolo richiamiamo l'attenzione su ulteriori contenuti importanti per un funzionamento corretto.



### **L'uso di apparecchi difettosi può comportare rischi per persone e cose (folgorazione, cortocircuito).**

- ◆ Non utilizzare mai apparecchi difettosi o danneggiati.
- ◆ Verificare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione siano integri.
- ◆ In caso di danni all'apparecchio si prega di rivolgersi al nostro servizio clienti (v. pagina 88).



### **L'uso improprio aumenta il rischio di lesioni.**

- ◆ Istruire tutte le persone interessate su come utilizzare in modo sicuro RolloTron Comfort DuoFern.
- ◆ L'utilizzo di questo apparecchio è consentito ai bambini a partire dagli 8 anni di età e alle persone con facoltà fisiche, sensoriali e mentali ridotte oppure prive di esperienza e competenze solamente se sorvegliati o qualora siano stati istruiti in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e siano pertanto consapevoli dei pericoli da esso derivanti.
- ◆ Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio o con il telecomando.
- ◆ Ai bambini non è consentito eseguire operazioni di pulizia e manutenzione senza supervisione.

- ◆ Durante la regolazione e il normale funzionamento, tenere sotto controllo la tapparella e mantenere lontane le persone che potrebbero subire danni a causa del suo slittamento improvviso.
- ◆ Tutti gli interventi di pulizia della tapparella devono essere svolti con la corrente disinserita.

**La presa di corrente e la spina di alimentazione devono risultare sempre liberamente accessibili.**



### **Il superamento del tempo di funzionamento massimo consentito (FB) può causare un sovraccarico e danneggiare RolloTron Comfort DuoFern.**

- ◆ È pertanto vietato superare il tempo di funzionamento massimo di una corsa. RolloTron Comfort DuoFern dispone di una limitazione del tempo di funzionamento (FB) di quattro minuti.
- ◆ Se dovesse scattare la limitazione del tempo di funzionamento, sarà necessario lasciare raffreddare RolloTron Comfort DuoFern per almeno 12 minuti. Dopo circa un'ora, l'apparecchio sarà nuovamente pronto al funzionamento.



## 2. Indicazioni di sicurezza

IT

Ai sensi della norma DIN EN 13659, occorre assicurare il rispetto delle condizioni per lo spostamento sicuro delle tapparelle specificate nella norma EN 12045.



- ◆ Quando la tapparella è srotolata, lo spostamento deve ammontare almeno a 40 mm con una forza di 150 N verso l'alto in corrispondenza del bordo inferiore.
- ◆ È assolutamente necessario assicurarsi che la velocità di estrazione della tapparella negli ultimi 0,4 m di corsa non superi 0,15 m/sec.



### 2.1 Uso conforme

Utilizzare RolloTron Comfort DuoFern esclusivamente per alzare e abbassare tapparelle lisce con la cinghia consentita.



Nessun tipo di bloccaggio meccanico è adatto al funzionamento automatizzato di questo apparecchio.

#### **Utilizzare solo ricambi originali del produttore RADEMACHER.**

- ◆ In tal modo si evitano malfunzionamenti o danneggiamenti di RolloTron Comfort DuoFern.
- ◆ Il produttore non presta alcuna garanzia in caso di impiego di componenti di altri produttori e dei danni che ne possano derivare.
- ◆ Tutte le riparazioni di RolloTron Comfort DuoFern devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato del nostro servizio clienti.

#### **Condizioni per l'utilizzo**

- ◆ Utilizzare RolloTron Comfort DuoFern esclusivamente in ambienti asciutti.
- ◆ Per eseguire l'allacciamento elettrico, nel luogo di montaggio deve essere sempre disponibile un collegamento da 230 V/50 Hz con dispositivo di disinserimento (salvavita).
- ◆ Qualora venga utilizzato il cavo di allacciamento dotato di spina Euro fornito in dotazione, nel luogo di montaggio dovrà essere disponibile una presa di rete da 230 V / 50 Hz liberamente accessibile.
- ◆ Deve essere possibile alzare e abbassare la tapparella senza difficoltà. La tapparella non deve bloccarsi.
- ◆ La superficie di montaggio necessaria per RolloTron Comfort DuoFern deve essere piana.



## 2.1 Uso conforme

- ◆ Il montaggio e il funzionamento di RolloTron Comfort DuoFern è consentito solo in combinazione con impianti e apparecchi dotati di trasmettitore e ricevitore il cui eventuale malfunzionamento non comporta alcun pericolo per persone o cose oppure di dispositivi di sicurezza che prevengono tale rischio.



Gli impianti radio che trasmettono sulla stessa frequenza possono causare disturbi di ricezione.



## 2.2 Uso non conforme

L'uso di RolloTron Comfort DuoFern per applicazioni diverse da quelle indicate in precedenza non è consentito ed è da intendersi come non conforme.



**In caso di utilizzo di RolloTron Comfort DuoFern in ambienti esterni, sussiste il pericolo di morte per cortocircuito e folgorazione.**

- ◆ Non montare e utilizzare mai RolloTron Comfort DuoFern in ambienti esterni.



**Un utilizzo errato può causare danni a persone o cose.**

- ◆ Non utilizzare mai il sistema radiocomandato DuoFern e i suoi componenti (ad es. RolloTron Comfort DuoFern) per comandare da remoto apparecchi e impianti con elevati requisiti tecnici di sicurezza o che implicano un alto rischio di incidenti. Tale operazione richiede la presenza di dispositivi di sicurezza aggiuntivi. Attenersi alle direttive di legge corrispondenti per l'installazione di tali impianti.



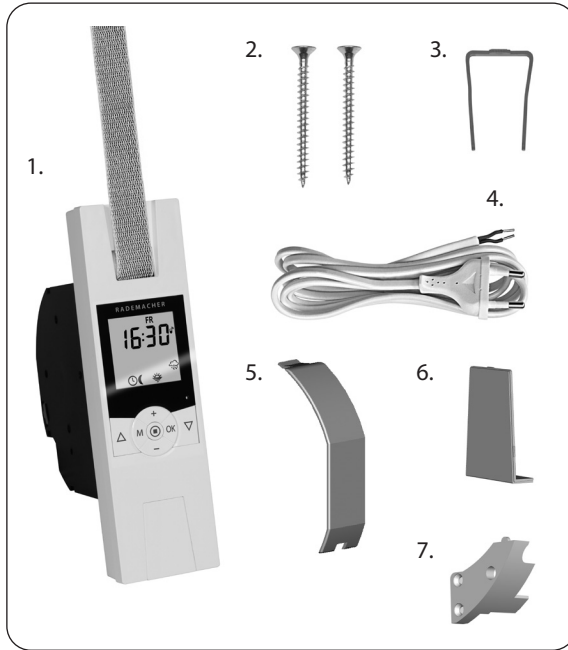
## 2.3 Conoscenze tecniche necessarie per l'installatore

Il collegamento elettrico, il montaggio e la messa in funzione di RolloTron Comfort DuoFern devono essere eseguiti da elettricisti qualificati secondo le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.



### 3. Dotazione (n. articolo 1623 45 11) \*

\* valida anche per i numeri articolo 1623 60 11 / 1615 45 11



#### Legenda

1. Avvolgitore RolloTron Comfort DuoFern o Comfort DuoFern Plus
2. 2 x viti di montaggio (4 x 55 mm)
3. Graffetta di sbloccaggio (nell'alloggiamento)
4. Cavo di allacciamento con spina Euro
5. Coperchio scomparto rullo avvolgitore
6. Piastrina di copertura
7. Scarico della trazione con viti di montaggio

#### Dopo il disimballaggio, confrontare...

il contenuto della confezione con le informazioni fornite.

#### Controllare i dati riportati sulla targhetta

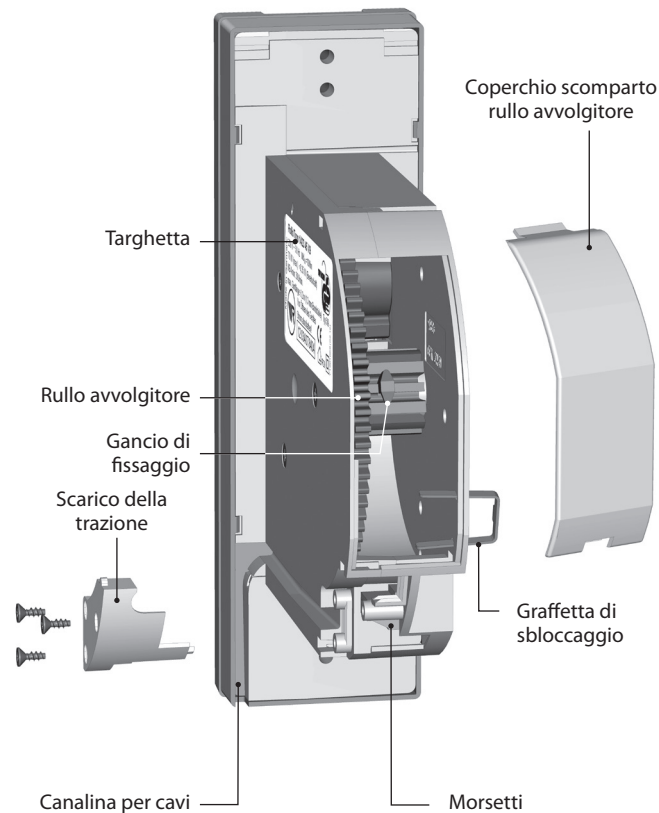
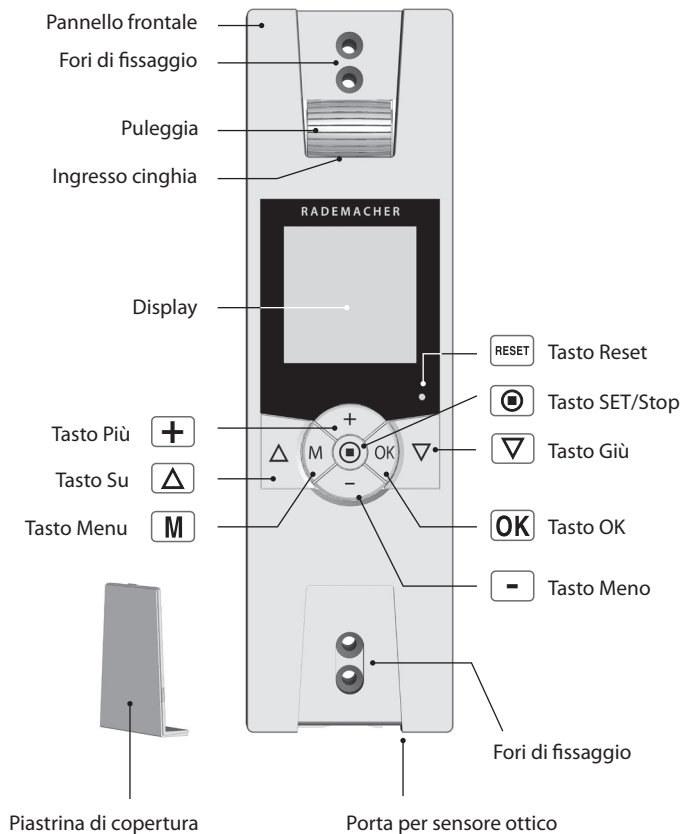
Confrontare le indicazioni relative a tensione/frequenza riportate sulla targhetta con i dati della rete locale.



## 4. Vista generale (n. articolo 1623 45 11) \*



\* valida anche per i numeri articolo 1623 60 11 / 1615 45 11





### Legenda dei simboli del display

[ MO ... SO ]	Giorni della settimana ( LU...DO )	[ AUTO ]	AUTO - Modalità automatica
	Ora / parametri di impostazione		Modalità automatica OFF
	Indicatore di pioggia		Orari di attivazione
	Blocco tastiera		Funzione automatica Sera
[ IST ]	Valore effettivo		Funzione automatica Sole
	Direzione Su/Giù		Funzione automatica Alba
	Impostazione dei finecorsa		Funzione casuale
[ PLZ ]	Codice di posizione		Indicatore di vento
[ OFFSET ]	OFFSET (in caso di ora astro- nomica)		Impostazioni di sistema
	Programma settimanale		Impostazioni di DuoFern
[ NORMAL ]	Modalità di attivazione con ora- rio impostato	[ m/s ]	Velocità del vento (metri/secondo)
[ ASTRO ]		[ klx ]	Luminosità (kilolux)
[ SENSOR ]		[ °C ]	Temperatura (°C)
		[ % ]	Dimensione (percentuale)
		[ SOLL ]	Valore desiderato

**⚠ ATTENZIONE!**

**L'utilizzo di cinghie troppo lunghe può causare il danneggiamento di RolloTron Comfort DuoFern.**

Utilizzare solo cinghie della lunghezza consentita.



Tutti i valori riportati sono indicativi e si riferiscono a una situazione di montaggio ideale. I valori possono variare in funzione delle condizioni locali.

**Tabella 1: cinghie per tapparelle consentite**

<b>RolloTron:</b>		<b>Comfort DuoFern (mini-cinghia)</b>	<b>Comfort DuoFern</b>	<b>Comfort DuoFern Plus</b>
N. articolo:		1615 45 11	1623 45 11	1623 60 11
<b>Larghezza cinghia:</b>	<b>Spessore cinghia</b>	<b>Lunghezza massima cinghia</b>		
15 mm (mini-cinghia)	1,0 mm	7,6 m	---	---
	1,0 mm	---	7,6 m	15 m
23 mm (cinghia standard)	1,3 mm	---	6,2 m	12 m
	1,5 mm	---	5,2 m	11 m

**Tabella 2: superficie della tapparella consentita (m<sup>2</sup>)**

<b>Tipo di tapparella:</b>	<b>Peso/m<sup>2</sup></b>	<b>Superficie della tapparella consentita (m<sup>2</sup>)</b>		
Tapparelle di plastica	(4,5 kg/m <sup>2</sup> )	circa 6 m <sup>2</sup>	circa 6 m <sup>2</sup>	circa 10 m <sup>2</sup>
Tapparelle in alluminio o in legno	(10,0 kg/m <sup>2</sup> )	circa 3 m <sup>2</sup>	circa 3 m <sup>2</sup>	circa 6 m <sup>2</sup>

RolloTron Comfort DuoFern è un avvolgitore per tapparelle destinato all'uso in ambienti interni. L'apparecchio viene montato a incasso. L'alimentazione avviene mediante il cavo di allacciamento con spina fornito in dotazione o una linea di alimentazione fissa.

RolloTron Comfort DuoFern può essere gestito sia singolarmente a livello locale che in una rete DuoFern.

Integrando RolloTron Comfort DuoFern in una rete DuoFern, è possibile sfruttare numerose funzioni delle apparecchiature di controllo DuoFern corrispondenti.

### **È necessario collegare i ricevitori (attuatori) e i trasmettitori DuoFern alla rete DuoFern.**

---

Una descrizione dettagliata delle diverse funzioni, possibilità di impostazione e possibili combinazioni del sistema DuoFern sono disponibili all'indirizzo:  
**<http://www.rademacher.de/duofern>**.

### **Comando centralizzato degli apparecchi DuoFern con RolloTron Comfort DuoFern.**

---

Di norma, i comandi centralizzati di una **rete DuoFern** sono la **centrale portatile DuoFern** oppure il sistema **HomePilot®** (con la relativa interfaccia utente).

**In alternativa** è possibile utilizzare anche RolloTron Comfort DuoFern come comando centralizzato. Questa opzione richiede l'impostazione della modalità DuoFern corrispondente (v. pagina 39).

### **Selezione di una modalità DuoFern**

---

RolloTron Comfort DuoFern dispone di tre **modalità DuoFern** che consentono di stabilire il comportamento di RolloTron all'interno della rete DuoFern o dell'installazione locale.

### **È possibile selezionare le seguenti modalità DuoFern (v. pagina 39).**

---

- [ 1 ] = **Ricevitore DuoFern**
- [ 2 ] = **Trasmettitore DuoFern**
- [ 3 ] = **Funzionamento locale**

### Soft start / soft stop

---

RolloTron Comfort DuoFern dispone di una funzione soft start e soft stop. Grazie a un avvio e un arresto delicati, i meccanismi dell'avvolgitore e la cinghia non vengono sollecitati eccessivamente.

### Rilevamento ostacoli

---

Il movimento della cinghia è controllato. Se durante il movimento Giù ( $\nabla$ ) la tapparella incontra un ostacolo, la cinghia si arresta e l'avvolgitore viene disattivato.



**Dopo la disattivazione, non sarà più possibile fare procedere direttamente l'avvolgitore nella stessa direzione.**

- ◆ Fare scorrere l'avvolgitore nella direzione opposta e rimuovere l'ostacolo eventualmente presente.
- ◆ In seguito sarà di nuovo possibile riprendere il funzionamento nella direzione originale.



**In caso di guasto del rilevamento ostacoli sussiste il pericolo di lesioni.**

- ◆ Per garantire un funzionamento sicuro del rilevamento ostacoli la cinghia deve essere avvolta in maniera il più possibile uniforme.
- ◆ Dopo l'attivazione del rilevamento ostacoli, è fondamentale accertarsi che la cinghia scorra in modo quanto più dritto e uniforme possibile all'interno dell'apparecchio.

### Protezione contro il sovraccarico

---

**RolloTron Comfort DuoFern presenta una protezione contro il sovraccarico.**

Qualora l'azionamento si blocchi durante il movimento Su ( $\Delta$ ) (ad es. a causa della formazione di ghiaccio), anche l'avvolgitore si disattiverà.

- ◆ Eliminare prima di tutto la causa del sovraccarico.
- ◆ In seguito RolloTron Comfort DuoFern sarà nuovamente pronto al funzionamento in entrambe le direzioni.

				DuoFern HomePilot®				
				Sensore ambientale DuoFern				
				Centrale portatile DuoFern				
				* WR ConfigTool con centrale portatile DuoFern				
				Troll Comfort DuoFern				
				Telecomando standard DuoFern				
				Pulsante da parete DuoFern				
Funzione	Intervallo di valori	Impostazione di fabbrica						
1. Comando manuale	Su / Stop / Giù	-	●	●			●	●
2. Approccio diretto di una posizione %	0 - 100%	-						●
3. Funzionamento manuale on / off	on / off	off				●	●	●
4. Funzione automatica con orario impostato on / off	on / off	on				●	●	●
5. Funzione casuale	-	-			●		●	●
6. Funzione Alba	-	-			●		●	●
7. Funzione automatica Alba on / off	on / off	off				●	●	●
8. Funzione Sera	-	-			●		●	●
9. Funzione automatica Sera on / off	on / off	off				●	●	●
10. Funzione Sole	-	-			●			●
11. Funzione automatica Sole on / off	on / off	off				●	●	●
12. Posizione di illuminazione solare	0 - 100%	50%				●	●	●
13. Funzione posizione di ventilazione on / off	on / off	off				●	●	●
14. Posizione di ventilazione	1 - 99%	80%				●	●	●
15. Test di collegamento	-	-						●

\* Il software "WR ConfigTool" è scaricabile dal nostro sito Internet [www.rademacher.de](http://www.rademacher.de).

- ◆ Retroilluminazione del display
- ◆ Assistente di messa in funzione
- ◆ Comando manuale
- ◆ Impostazione diretta e spostamento in una posizione di destinazione
- ◆ Commutazione AUTO/MANU
- ◆ Configurazione agevolata grazie al comando a menu
- ◆ Programma settimanale:
  - Orari di attivazione settimanali (2 x)
    - 1 x [▲] e 1 x [▼] per [MO...SO] (LU...DO)
  - Orari di attivazione infrasettimanali e per il weekend (4 x)
    - 1 x [▲] e 1 x [▼] per [MO...FR] (LU...VE)
    - 1 x [▲] e 1 x [▼] per [SA+SO] (SA+DO)
  - Orari di attivazione giornalieri (14 x)
    - 1 x [▲] e 1 x [▼] per [MO/DI/MI/... SO] (LU/MA/ME/... DO)
  - Attivazione di un secondo gruppo di orari di attivazione, (orari di attivazione doppi, v. pagina 49).
- ◆ Funzione automatica Sera
  - Funzione Sera con programma astronomico
  - Funzione Sera con sensore ottico
- ◆ Funzione automatica Sole (con sensore ottico)
- ◆ Funzione automatica Alba con programma astronomico
- ◆ Funzione casuale

- ◆ Posizione di ventilazione
- ◆ Impostazione dei fincorsa
- ◆ Blocco tastiera
- ◆ Impostazioni di sistema
- ◆ Salvataggio permanente delle impostazioni
- ◆ Alternanza automatica tra ora legale e ora solare
- ◆ Rilevamento ostacoli
- ◆ Protezione contro il sovraccarico
- ◆ Soft start e soft stop

#### **Descrizione e impostazione delle singole funzioni locali**

Una descrizione dettagliata delle singole funzioni locali e della loro impostazione è disponibile a partire da pagina 25.

#### **Impostazioni di DuoFern**

Le impostazioni necessarie per l'utilizzo nella rete DuoFern sono descritte a partire da pagina 35.

#### **Impostazioni di sistema**

La configurazione dei singoli apparecchi è descritta a partire da pagina 65.



## **i** 8. Indicazioni di sicurezza relative al montaggio



**Lo scorrimento non corretto della cinghia può causarle danni irreparabili e sovraccaricare inutilmente RolloTron Comfort DuoFern.**

Montare l'avvolgitore in modo che la cinghia entri nell'apparecchio il più verticalmente possibile, prevenendo così inutile attrito e usura.



**Il montaggio non corretto può causare danni materiali.**

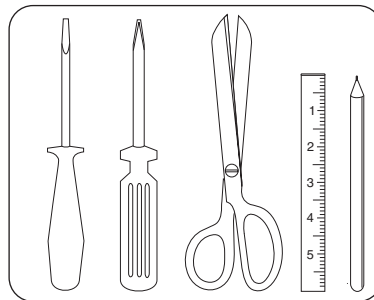
Durante il funzionamento agiscono forze elevate che richiedono un montaggio sicuro su una base solida.



Per garantire un funzionamento ottimale non montare RolloTron Comfort DuoFern vicino a oggetti metallici.

## **i** 8.1 Utensili necessari

- ◆ Cacciavite
- ◆ Forbici
- ◆ Metro pieghevole o metro a nastro
- ◆ Matita



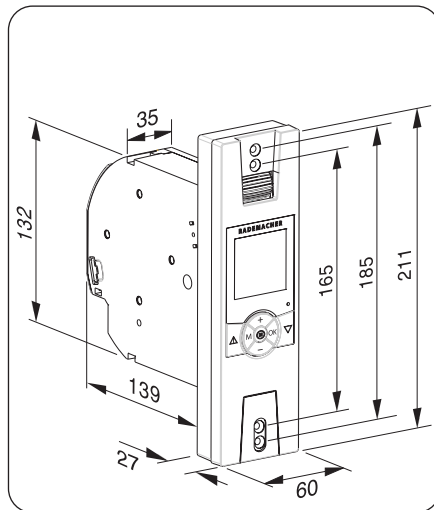


## 8.2 Prima del montaggio

IT

### 1. Prendere le misure.

Verificare che la cassetta della cinghia offra spazio a sufficienza per RolloTron Comfort DuoFern.



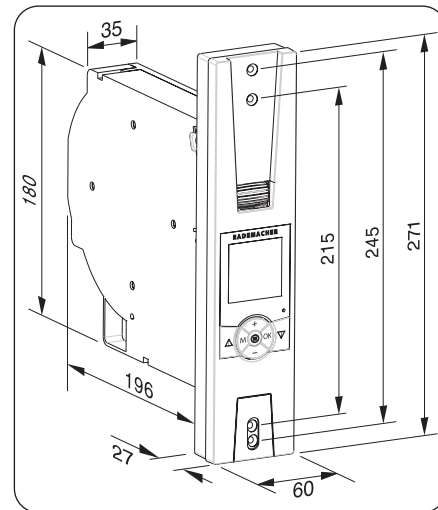
Tutte le misure sono espresse in mm

RolloTron Comfort DuoFern

N. articolo:

1615 45 11 (mini-cinghia)

1623 45 11 (cinghia standard)



Tutte le misure sono espresse in mm

RolloTron Comfort DuoFern Plus

N. articolo:

1623 60 11 (cinghia standard)

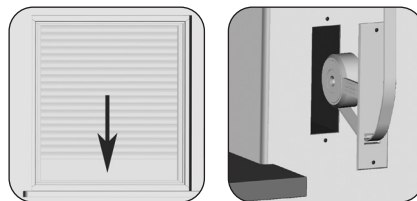
2. Smontare il vecchio avvolgitore nel caso in cui si intenda rinnovare un impianto per tapparelle già esistente.
- 2.1 Abbassare la tapparella fino alla completa chiusura delle stecche.
- 2.2 Smontare il vecchio avvolgitore e srotolare la relativa cinghia.

**! CAUTELA!**

**Rischio di lesioni a causa della molla precaricata del vecchio avvolgitore.**

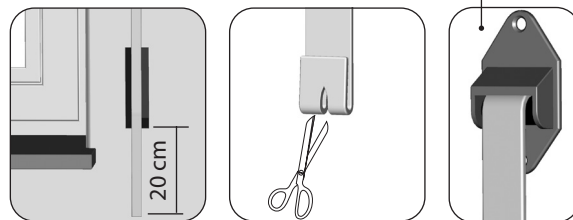
- ◆ La scatola della molla del vecchio avvolgitore potrebbe scattare in modo incontrollato durante la rimozione.
- ◆ Quando si estrae la cinghia, mantenere ben salda la scatola della molla con la mano e farla girare lentamente all'indietro fino a scaricare completamente la tensione della molla.

3. Preparare la cinghia.
- 3.1 Tagliare la cinghia circa 20 cm al di sotto della cassetta.
- 3.2 Piegarle l'estremità della cinghia di circa 2 cm e applicare una piccola incisione al centro della stessa per agganciarla successivamente al rullo avvolgitore.



**Raccomandazione**

La cinghia deve scorrere il più possibile dritta e con facilità. In caso di tapparelle poco scorrevoli, montare una puleggia sulla cassetta della cinghia. In questo modo, la cinghia non viene sottoposta a inutile attrito e usura.



Accessori, v. pagina 86



## 9. Indicazioni di sicurezza per il collegamento elettrico

IT



### PERICOLO!



**Il contatto con componenti elettrici comporta il pericolo di morte per folgorazione.**

- ◆ Tutti gli interventi di montaggio e collegamento devono essere eseguiti con la corrente disinserita.
- ◆ Scollegare la linea di alimentazione dalla rete elettrica su tutti i poli e impedirne il reinserimento.
- ◆ Verificare l'assenza di tensione nell'impianto.



Il collegamento elettrico può essere effettuato sia con il cavo di allacciamento fornito in dotazione sia tramite una linea d'alimentazione fissa disponibile in loco.

1. Collegare il cavo di allacciamento fornito in dotazione ai morsetti di RolloTron Comfort DuoFern.  
L'assegnazione dei colori è irrilevante ai fini del collegamento.

**⚠ AVVERTENZA!**



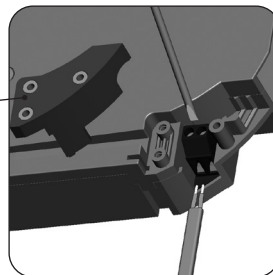
**Un cavo di allacciamento danneggiato può causare un cortocircuito.**

- ◆ Assicurarsi di posare correttamente il cavo di allacciamento.
- ◆ Durante l'avvitamento dell'avvolgitore, non schiacciare e danneggiare il cavo di allacciamento.

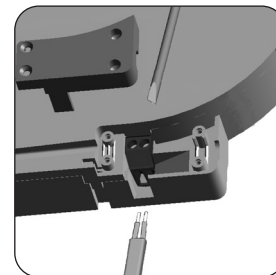
2. Posare il cavo di allacciamento all'interno della canalina di RolloTron Comfort DuoFern.

3. Fissare infine lo scarico della trazione con le viti fornite in dotazione.

Scarico della trazione

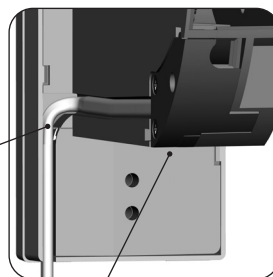


**RolloTron  
Comfort DuoFern**



**RolloTron  
Comfort DuoFern Plus**

Canalina per cavi




**Scarico della trazione**

1. Inserire la spina nella presa.

**⚠ CAUTELA!**

**Pericolo di lesioni a causa del rullo avvolgitore.**

Non inserire mai le dita nello scomparto del rullo avvolgitore quando il motore è acceso.

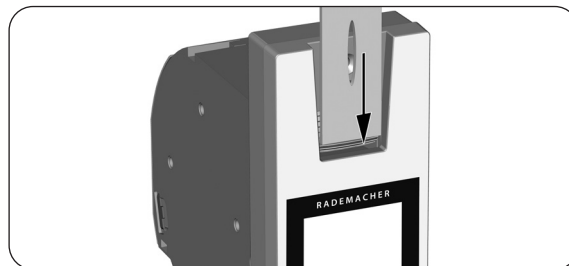
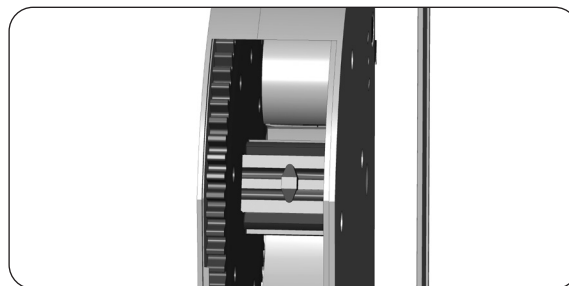
2.  Premere il tasto Su finché il gancio di fissaggio situato nello scomparto del rullo avvolgitore non risulta facilmente raggiungibile.



Poiché i finecorsa non sono ancora stati impostati, l'azionamento si arresterà non appena viene rilasciato il tasto.

3. È assolutamente necessario scollegare la spina dalla presa.


4. A questo punto, introdurre la cinghia all'interno di Rollo-Tron dall'alto.

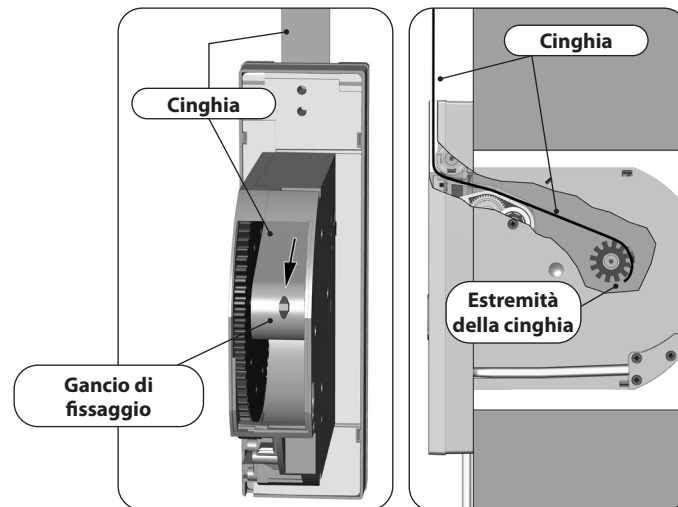




## 10. Inserimento e fissaggio della cinghia

IT

5. Continuare a introdurre la cinghia nell'apparecchio come illustrato nella vista in sezione a destra, quindi spingere la cinghia dall'alto sopra il gancio di fissaggio.
6. Inserire nuovamente la spina nella presa.
7.  Premere il tasto Su finché la cinghia non effettua un giro completo intorno al rullo avvolgitore.
8. Durante l'avvolgimento, tendere la cinghia in modo che la puleggia giri insieme ad essa.
9. Scollegare nuovamente la spina dalla presa.
10. Posizionare infine l'apposita copertura fornita in dotazione sullo scomparto del rullo avvolgitore.



Percorso della cinghia all'interno di RolloTron Comfort DuoFern

Montare RolloTron Comfort DuoFern nella posizione più dritta possibile in modo che la cinghia possa avvolgersi correttamente.

Assicurarsi che RolloTron Comfort DuoFern sia posizionato correttamente nella cassetta della cinghia e che non sia a contatto con il muro. In caso contrario, possono derivarne fastidiosi rumori.

1. Spingere RolloTron Comfort DuoFern nella cassetta della cinghia e avvitarlo saldamente con le viti fornite in dotazione.

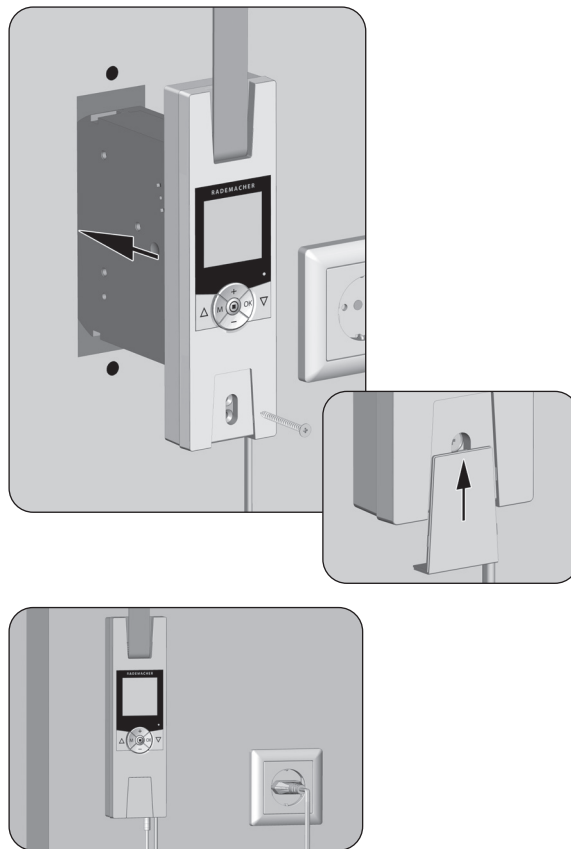
**⚠ AVVERTENZA!**



**Un cavo di allacciamento danneggiato può causare un cortocircuito.**

Assicurarsi che il cavo di allacciamento sia posizionato correttamente nella canalina per evitare che sia schiacciato e danneggiato durante l'avvitamento.

2. Spingere la piastrina di copertura fornita in dotazione sopra ai fori di montaggio inferiori.
3. Inserire nuovamente la spina nella presa di rete da 230 V / 50 Hz.







### Tasti di comando [Su / Giù ]

- ◆ Comando manuale [ Su▲ / Giù▼ ].



### Tasto SET/Stop, [●]

- ◆ Impostazione di diverse funzioni.
- ◆ Arresto manuale della corsa della tapparella.



### Tasto del menu, [ M ]

- ◆ Apertura del menu principale.
- ◆ Ritorno al menu precedente o alla schermata iniziale.



### Tasti Più / Meno

- ◆ Impostazione dei parametri (più/meno).
- ◆ Premendo a lungo uno dei due tasti, la cifra aumenta o diminuisce velocemente a seconda del tasto premuto.
- ◆ Impostazione e spostamento in una posizione di destinazione.



### Tasto OK

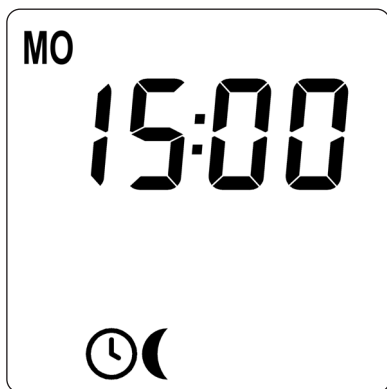
- ◆ Conferma e apertura del menu selezionato.
- ◆ Conferma e memorizzazione dell'immissione.
- ◆ Passaggio all'immissione successiva.



### Tasto Reset, v. pagina 10

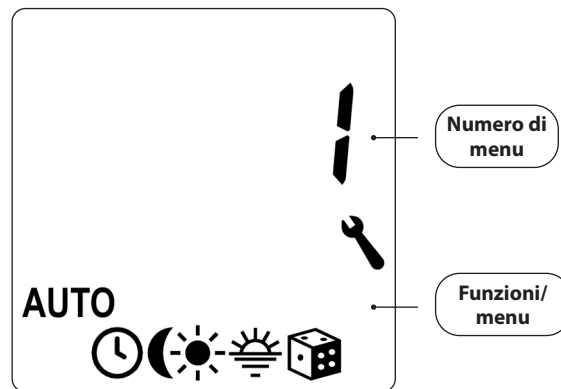
- ◆ Eseguire un reset dell'hardware, v. pagina 74.

### La schermata iniziale (esempio)



- ◆ Indicazione del giorno della settimana e dell'ora correnti.
- ◆ Indicazione delle funzioni attivate.
- ◆ È possibile ricorrere al comando manuale del Rollo-Tron Comfort DuoFern solo dalla schermata iniziale.

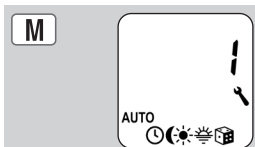
### Il menu principale



- ◆ Indicazione e selezione delle singole funzioni e/o dei singoli menu.
- ◆ Indicazione del numero di menu corrispondente.
- ◆ Dal menu principale non è possibile ricorrere al comando manuale.
- ◆ Durante la configurazione delle impostazioni non viene eseguito alcun comando di attivazione automatico.
- ◆ Se una volta attivato il menu non viene premuto alcun tasto per circa 120 secondi, il display tornerà alla schermata iniziale in automatico.

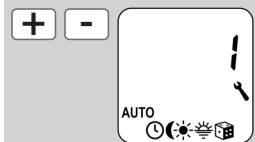
1. Aprire il **menu principale**.

Premendo il tasto [M] nella schermata iniziale si apre il menu principale.



2. Selezionare il menu o il numero di menu desiderato.

Il menu selezionato viene segnalato con un **simbolo lampeggiante**.



3. Aprire il menu selezionato premendo il tasto [OK].

Il menu selezionato viene segnalato con un **simbolo lampeggiante**.



4. Configurare l'impostazione desiderata e confermare con [OK].



Esempio

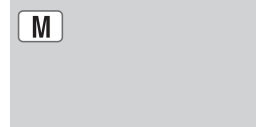
5. Tornare alla **schermata iniziale**.

A tale scopo, premere il tasto [M] per **un secondo**.

È possibile tornare alla **schermata iniziale** premendo il tasto [M] da qualsiasi menu.

Un **breve tocco** del tasto [M] consente di tornare al passaggio precedente del menu.

Se **non viene premuto alcun tasto per circa 120 secondi**, il display tornerà alla **schermata iniziale** in automatico.



Per garantire una configurazione facile e veloce di RolloTron Comfort DuoFern è disponibile un assistente all'installazione che illustra in automatico come regolare le prime impostazioni di base al momento della **messa in funzione iniziale** o in seguito a un **reset del software** (v. pagina 74).

### Chiudere l'assistente all'installazione.

Premere il **tasto [M]** per 2 secondi qualora si desideri chiudere l'assistente all'installazione.

### Stato di pronto operativo

Alla chiusura dell'assistente all'installazione, RolloTron Comfort DuoFern sarà pronto per il funzionamento.

Dal menu principale e dalle impostazioni di sistema sarà possibile apportare ulteriori adeguamenti e modifiche alle singole impostazioni in qualsiasi momento.

### Indicazioni importanti per l'impostazione dei fincorsa

Affinché la tapparella si arresti nel punto desiderato sia in alto che in basso, è necessario impostare dei fincorsa. È indispensabile impostare entrambi i fincorsa, onde evitare eventuali malfunzionamenti.



Se i fincorsa non vengono impostati, RolloTron Comfort DuoFern continuerà a funzionare solo finché si mantiene premuto uno dei due tasti di comando.

- ◆ La mancata impostazione dei fincorsa pregiudica l'utilizzo delle funzioni automatiche.
- ◆ Durante l'impostazione del fincorsa inferiore, assicurarsi che la cinghia non sia troppo allentata al raggiungimento della posizione desiderata.

---

### ATTENZIONE!

---

**Un'impostazione non corretta del fincorsa superiore può causare danni irreparabili e sovraccaricare RolloTron Comfort DuoFern e/o l'azionamento.**

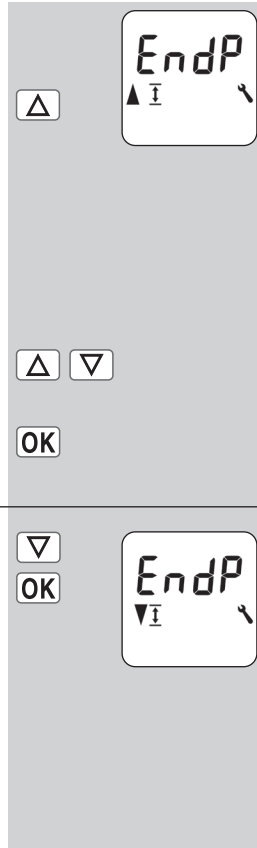
- ◆ Non impostare il fincorsa superiore fino alla battuta.
- ◆ Rilasciare i tasti tempestivamente e non superare mai il rispettivo fincorsa.



Trascorso un certo periodo di tempo, potrebbe rendersi necessario impostare di nuovo i fincorsa, in quanto il funzionamento può causare la dilatazione e il conseguente allungamento della cinghia.

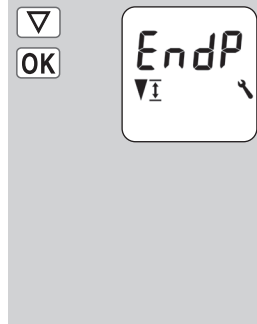
### 1. Impostare il **finecorsa superiore**.

- A tale scopo, mantenere premuto il tasto **[Su]**.
- La tapparella si alza.
- Rilasciare il tasto **[Su]** non appena viene raggiunto il fine corsa superiore desiderato.
- Se necessario, correggere il finecorsa superiore.
- Memorizzare il finecorsa superiore.



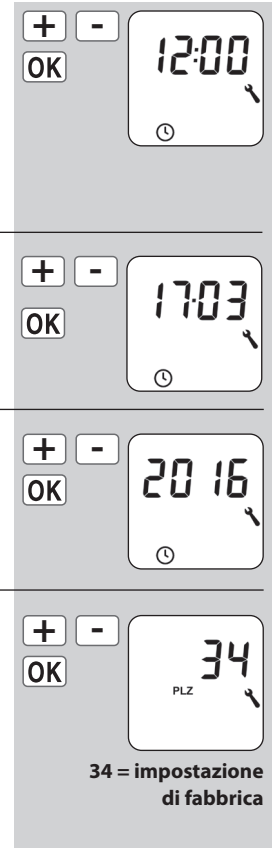
### 2. Impostare e memorizzare il **finecorsa inferiore**.

A tale scopo, ripetere i passaggi esposti ai punti **1.a - 1.e** con il tasto **[Giù]**.



### 3. Impostare l'**ora** e confermare.

Premendo a lungo il tasto Più o Meno la cifra comincia ad aumentare o diminuire velocemente.



### 4. Impostare la **data** (giorno della settimana/mese) e confermare.

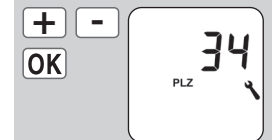


### 5. Impostare l'**anno** e confermare.



### 6. Impostare le prime due cifre del **codice di posizione [PLZ]** o del **fuso orario internazionale desiderato** e confermare.

Maggiori informazioni a riguardo sono disponibili a pagina 66.



**34 = impostazione di fabbrica**

7. Impostare l'**orario di apertura** [▲] e confermare.

L'orario di apertura si applica all'intera settimana [MO...SO] (LU...DO).

A questo punto, l'orario di apertura risulta preimpostato come **orario di attivazione settimanale** [MO...SO] (LU...DO).

- a) Impostare la **modalità di attivazione per l'orario di apertura** [▲].

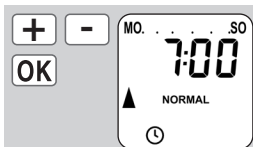
#### NORMAL

La tapparella si alza all'orario di apertura impostato.

#### ASTRO

La tapparella si alza all'orario dell'alba calcolato quotidianamente.

**Modalità di attivazione con orario impostato >**



Se necessario, successivamente sarà possibile scegliere fra tre **programmi di attivazione con orario impostato nel programma settimanale**, v. pagina 70.



L'orario di apertura impostato viene interpretato come "non prima delle ore xx:xx".

v. pagina 50

- b) Se è stato selezionato [ASTRO], verrà visualizzato l'orario di apertura calcolato per il giorno corrente.

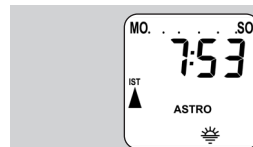
- c) Passare all'impostazione dell'orario di chiusura.

8. Impostare l'**orario di chiusura** [▼] e confermare.

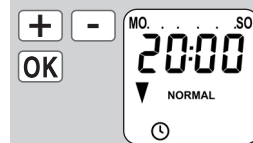
L'orario di chiusura si applica a tutti i giorni della settimana [MO...SO] (LU...DO).

A questo punto, l'orario di chiusura risulta preimpostato come **orario di attivazione settimanale** [MO...SO] (LU...DO).

- a) Impostare la **modalità di attivazione per l'orario di chiusura** [▼].



OK



Se necessario, successivamente sarà possibile scegliere fra tre **programmi di attivazione con orario impostato nel programma settimanale**, v. pagina 70.



**NORMAL**

La tapparella si abbassa all'orario di chiusura impostato.

**ASTRO**

La tapparella si alza all'orario del tramonto calcolato quotidianamente.

**SENSOR**

La tapparella si abbassa ogni giorno al sopraggiungere del crepuscolo serale rilevato dal sensore ottico.

**Modalità di attivazione con orario impostato >**

- b) Se è stato selezionato [ASTRO], verrà visualizzato l'orario di chiusura calcolato per il giorno corrente.
- c) Confermare le impostazioni e tornare alla schermata iniziale.

L'orario di chiusura impostato viene interpretato come "non oltre le ore xx:xx".

L'orario di chiusura impostato viene interpretato come "non oltre le ore xx:xx".

v. pagina 50



OK

9. Una volta configurata l'ultima impostazione, tornerà ad apparire la **schermata iniziale**.

RolloTron Comfort DuoFern è ora pronto per il funzionamento.



## △ ▽ 14. Comando manuale

Il comando manuale è possibile in qualsiasi modo operativo e ha la precedenza sulle funzioni automatiche programmate.

1. △ Aprire la tapparella.  
Con una breve pressione del tasto, la tapparella si alza fino a raggiungere il fincorsa superiore.

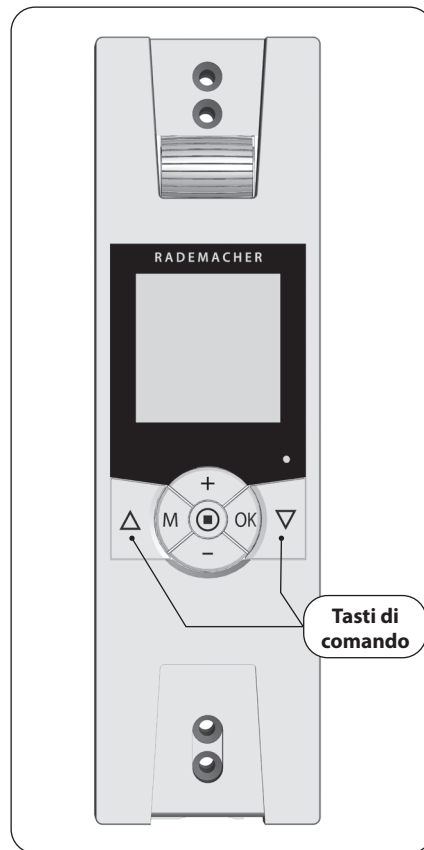
2. △ / ▽ o ⊞ Arrestare la corsa della tapparella.

3. ▽ Chiudere la tapparella.  
Con una breve pressione del tasto, la tapparella si porta nella **posizione di ventilazione** impostata o si abbassa fino al **fincorsa** inferiore.

### Posizione di ventilazione, v. pagina 68

Se è stata impostata una posizione di ventilazione, la tapparella si porta prima di tutto in questa posizione.

Solo premendo nuovamente il tasto [Giù] la tapparella si abbasserà ulteriormente.





All'occorrenza, è possibile specificare una **posizione di destinazione** e portare la tapparella direttamente in questa posizione.

Lo spostamento nella posizione di destinazione e l'arresto della tapparella vengono eseguiti in maniera completamente indipendente e automatica da RolloTron Comfort DuoFern. Non è pertanto necessario impartire alcun ulteriore comando di spostamento o di arresto manuale.

### Posizione di destinazione

La posizione di destinazione è espressa in percentuale ed è selezionabile mediante i tasti Più/Meno a intervalli del 10%.

**0%** = la tapparella è completamente aperta.

**100%** = la tapparella è completamente chiusa.

### Spostamento automatico nella posizione di destinazione dopo circa due secondi.

Lo spostamento nella posizione di destinazione impostata avviene automaticamente se non viene premuto alcun tasto per circa due secondi.



Durante lo spostamento nella posizione di destinazione, la posizione di ventilazione viene ignorata.

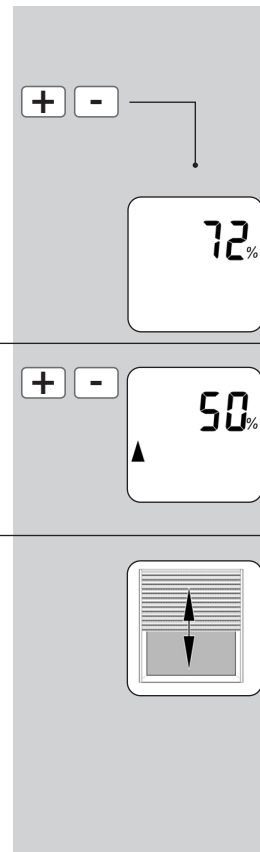
1. Visualizzare la posizione attuale della tapparella.

a) A tale scopo, toccare brevemente il tasto Più o Meno.

b) La posizione attuale della tapparella verrà espressa in percentuale.

2. Immettere la posizione di destinazione desiderata (ad es. 50%) premendo più volte il tasto corrispondente.

3. Dopo circa due secondi, RolloTron si porterà nella posizione di destinazione desiderata e si arresterà automaticamente.





## 14.2 Visualizzazione dei dati meteorologici

IT

Se nel luogo di montaggio viene utilizzato un **sensore ambientale DuoFern**, sarà possibile visualizzare i dati meteorologici rilevati **dal sensore** sul display.



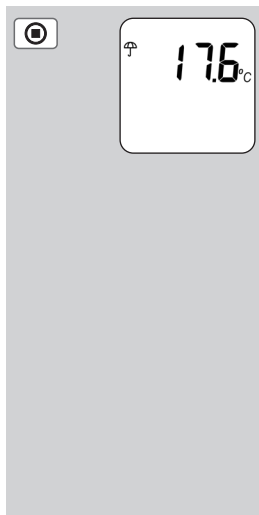
Qualora si ricevano i segnali di molteplici sensori ambientali, il **menu 9.9.4** offre la possibilità di selezionare il sensore desiderato (v. pagina 43).

Accessori, v. pagina 86.

### 1. Consultare i **dati meteorologici**.

Toccare brevemente il tasto **[SET/Stop]**.

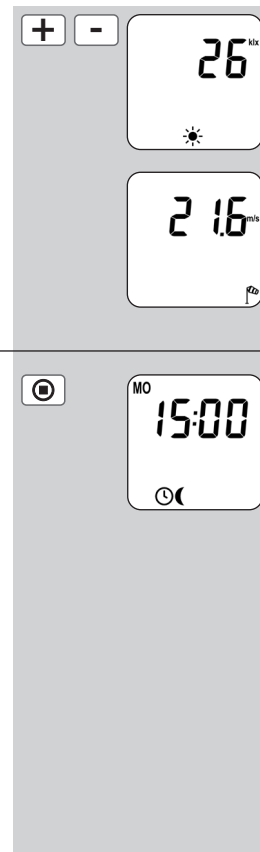
La **temperatura** è la prima informazione a essere visualizzata. Se sul display appare anche il simbolo di un **ombrello**, ciò significa che il sensore ambientale ha rilevato pioggia.



### 2. Toccando i tasti **[Più/Meno]** è possibile consultare tutti i dati meteorologici uno dopo l'altro, ad es.:

a) **luminosità**, espressa in kilolux **[klx]**.

b) **velocità del vento**, espressa in metri al secondo **[m/s]**.



### 3. Tornare alla schermata iniziale.

Se non viene premuto alcun tasto, la visualizzazione dei dati meteorologici termina automaticamente dopo circa 10 secondi.



## 15. Impostazioni di DuoFern; breve descrizione

Affinché RolloTron Comfort DuoFern possa ricevere i comandi di attivazione dalla rete DuoFern o trasmetterli a quest'ultima, è necessario registrare **ogni apparecchio DuoFern** che si desidera integrare nella rete (ad es. RolloTron Standard DuoFern, la centrale portatile DuoFern, ecc.) su RolloTron Comfort DuoFern.



A tale scopo leggere anche le istruzioni per l'uso dei singoli apparecchi DuoFern.

### Numero massimo di registrazioni

È possibile registrare un **massimo di 20 apparecchi DuoFern** su un avvolgitore RolloTron Comfort DuoFern.



Maggiori informazioni in merito alla registrazione sono disponibili nella **"Matrice di registrazione"** del nostro sito Internet:

[www.rademacher.de](http://www.rademacher.de)

Di seguito sono descritte tutte le **impostazioni di DuoFern** necessarie per RolloTron Comfort DuoFern.


Le **impostazioni di DuoFern** incidono immediatamente sulla successiva impostazione delle funzioni automatiche e sull'integrazione di RolloTron Comfort DuoFern nella rete DuoFern.

### Il menu 9.9 - Impostazioni di DuoFern

Le impostazioni di DuoFern vengono configurate nel **menu 9.9**. Una panoramica di tutti i menu e sottomenu di RolloTron Comfort DuoFern è disponibile alle pagine 45 e 65.



#### Menu 9 - Impostazioni di sistema

Simbolo Menu	Pagina
 9.9	Impostazioni di DuoFern .....35
9.9.1	Registrazione/ cancellazione .....36
9.9.2	Impostazione della modalità DuoFern .....39
9.9.3	Impostazione della modalità Sole .....41
9.9.4	Attivazione/disattivazione dei dati meteorologici .....43
9.9.5	Visualizzazione dell'indirizzo DuoFern .....44



## 15.1 Menu 9.9.1 - Registrazione/cancellazione di apparecchi DuoFern

IT

1. Selezionare e aprire il menu **9.9.1 Registrazione/cancellazione**.



2. Nel display verranno visualizzati gli apparecchi DuoFern registrati.

### Esempio:

**05** = sono stati registrati cinque apparecchi DuoFern.



3. Selezionare la **modalità desiderata**.

**On** = attiva la modalità di registrazione

**OFF** = attiva la modalità di cancellazione



- 3.1 **[On] Modalità di registrazione**

a) Il simbolo **[On]** lampeggia sul display.

b) La modalità di registrazione rimane attiva per circa **120 secondi**.

c) Impostare la modalità di registrazione sull'apparecchio DuoFern desiderato.

d) Una volta completata la registrazione, sul display apparirà il **nuovo numero** di apparecchi registrati (ad es. 06).

RolloTron si azionerà brevemente per confermare la riuscita dell'operazione.

e) Registrare il prossimo apparecchio DuoFern. **oppure**

f) Tornare alla scelta del menu.



circa 120 secondi



+

OK



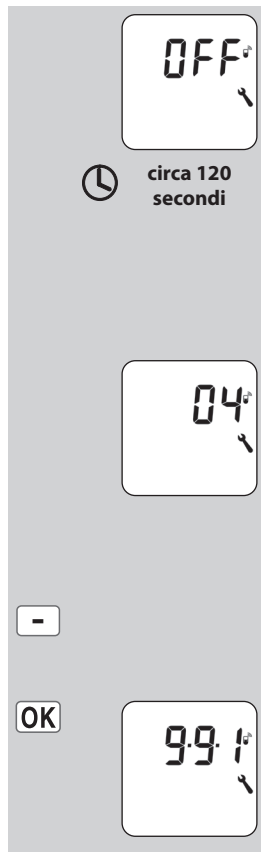


## 15.1 Menu 9.9.1 - Registrazione/cancellazione di apparecchi DuoFern

IT

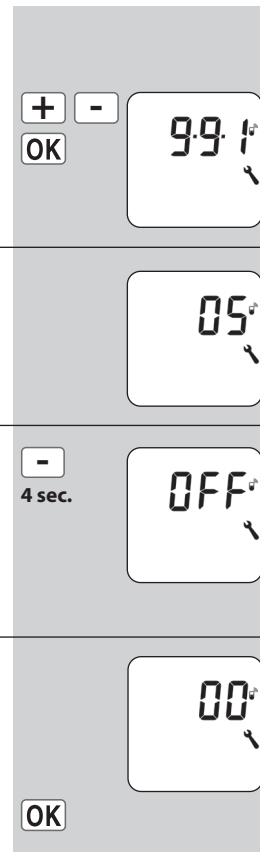
### 3.2 [OFF] Modalità di cancellazione

- Il simbolo [OFF] lampeggia sul display.
- La modalità di cancellazione rimane attiva per circa **120 secondi**.
- Impostare la modalità di cancellazione sull'apparecchio DuoFern desiderato.
- Una volta completata la cancellazione, sul display apparirà il **nuovo numero** di apparecchi registrati (ad es. 04).  
RolloTron si azionerà brevemente per confermare la riuscita dell'operazione.
- Cancellare il prossimo apparecchio DuoFern. **oppure**
- Tornare alla scelta del menu.



### Cancellare tutti gli apparecchi DuoFern registrati.

- Selezionare e aprire il menu **9.9.1 [Registrazione/cancellazione]**.
- Nel display verranno visualizzati gli apparecchi DuoFern registrati.
- Cancellare** tutti gli apparecchi DuoFern registrati.  
A tale scopo, tenere premuto il tasto Meno per circa quattro secondi. Sul display lampeggerà il simbolo [OFF].
- Al termine dell'operazione, tutti gli apparecchi DuoFern saranno stati cancellati.
- Tornare alla scelta del menu.





## 15.1 Menu 9.9.1 - Registrazione/cancellazione di apparecchi DuoFern

IT

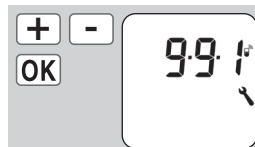
### Riorganizzare la rete DuoFern

Questa funzione consente di cancellare da RolloTron Comfort DuoFern tutti gli apparecchi DuoFern non più raggiungibili via radio.



Tutti i trasmettitori a batteria DuoFern (ad es. la centrale portatile DuoFern) non sono cancellabili con questa funzione.

1. Selezionare e aprire il menu **9.9.1 Registrazione/cancellazione**.



2. Nel display verranno visualizzati gli apparecchi DuoFern registrati.



3. Attivare il processo di **riorganizzazione della rete**.  
A tale scopo, premere il tasto [SET/Stop] per circa quattro secondi.



4. Successivamente, verranno visualizzati tutti gli apparecchi DuoFern attualmente registrati (ad es. 02).



5. Tornare alla scelta del menu.





## 15.2 Menu 9.9.2 - Impostazione della modalità DuoFern

IT

RolloTron Comfort DuoFern dispone di tre **modalità DuoFern** che consentono di stabilire il comportamento di RolloTron all'interno della rete DuoFern o dell'installazione locale.

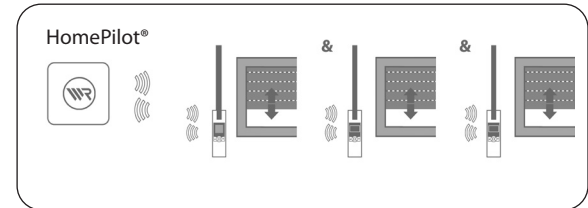
**È possibile selezionare le seguenti modalità DuoFern:**

[ 1 ] = **Ricevitore DuoFern**

[ 2 ] = **Trasmettitore DuoFern**

[ 3 ] = **Funzionamento locale**

### [ 1 ] Ricevitore DuoFern



- ◆ RolloTron Comfort DuoFern è collegato a una rete DuoFern centralizzata e automatizzata come **[ricevitore]** (ad es. tramite una centrale portatile DuoFern, HomePilot® ecc.).
- ◆ Inoltre, può essere telecomandato anche mediante altri apparecchi DuoFern (ad es. un telecomando DuoFern).

#### Funzione

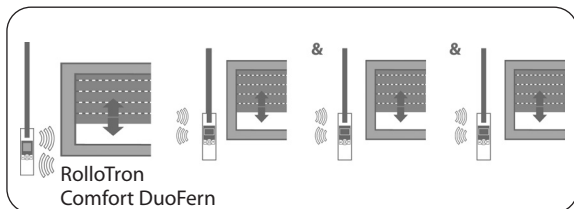
- ◆ Nella modalità [ 1 ] gli orari di attivazione e le funzioni automatiche locali di RolloTron Comfort DuoFern non sono disponibili.
- ◆ Il comando e il funzionamento avvengono come per tutti i ricevitori DuoFern (attuatori).



## 15.2 Menu 9.9.2 - Impostazione della modalità DuoFern

IT

### [ 2 ] Trasmettitore DuoFern

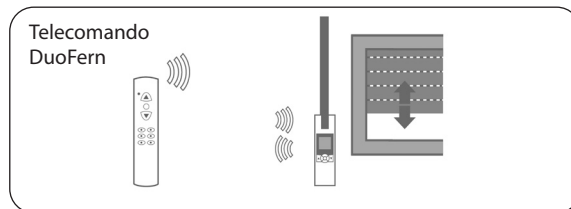


- ◆ RolloTron Comfort DuoFern è collegato alla rete DuoFern come comando centralizzato **[trasmettitore]** e permette di automatizzare i ricevitori DuoFern.
- ◆ La figura esemplifica il comando centrale di diversi RolloTron Standard DuoFern tramite un unico RolloTron Comfort DuoFern.

#### Funzione

- ◆ Nella modalità **[ 2 ]** gli orari di attivazione e le funzioni automatiche impostati su RolloTron Comfort DuoFern sono disponibili.
- ◆ Gli orari di attivazione e le funzioni automatiche impostati su RolloTron Comfort DuoFern vengono trasmessi a tutti i ricevitori DuoFern ed eseguiti da questi ultimi.

### [ 3 ] Funzionamento locale (impostazione di fabbrica)



- ◆ RolloTron Comfort DuoFern viene azionato con i propri orari di attivazione e le proprie funzioni automatiche come avvolgitore per tapparelle locale.
- ◆ Può inoltre ricevere ed eseguire comandi di attivazione dalla rete DuoFern (ad es. da un telecomando DuoFern).

#### Funzione

- ◆ Nella modalità **[ 3 ]** gli orari di attivazione e le funzioni automatiche impostati su RolloTron Comfort DuoFern vengono applicati solo localmente da RolloTron stesso.
- ◆ Gli orari di attivazione e le funzioni automatiche non verranno quindi trasmessi ad altri ricevitori DuoFern.





## 15.2 Menu 9.9.2 - Impostazione della modalità DuoFern

IT

1. Selezionare e aprire il menu **9.9.2 Modalità DuoFern.**



2. Impostare la **modalità** e confermare.

- 1 = Ricevitore DuoFern
- 2 = Trasmettitore DuoFern
- 3 = Funzionamento locale



A prescindere dalla modalità impostata, tutti i segnali di attivazione manuali e automatici ricevuti via radio vengono eseguiti localmente.

### Con una eccezione:

I comandi di attivazione della funzione automatica Sole vengono accettati solo se la modalità Sole [3] è attivata (vedere il prossimo capitolo).



## 15.3 Menu 9.9.3 - Impostazione della modalità Sole

Con questa funzione è possibile specificare il comportamento di RolloTron Comfort DuoFern in risposta ai segnali di un sensore ottico collegato localmente oppure ai comandi di attivazione di un comando solare centralizzato (ad es. un sensore solare radio DuoFern).

La scelta della modalità Sole inciderà di conseguenza sulla successiva impostazione della funzione automatica Sole.

### È possibile selezionare le seguenti modalità Sole:

- [ 1 ] = **Sensore ottico locale**
- [ 2 ] = **Sensore ottico locale e posizione di illuminazione solare**
- [ 3 ] = **Comando solare centralizzato**



### [ 1 ] Sensore ottico locale \*

#### Selezionare la modalità [ 1 ] se...

- ◆ ... si desidera comandare RolloTron Comfort DuoFern mediante un sensore ottico collegato a questo apparecchio.

#### Funzionamento e impostazione della funzione automatica Sole:

- ◆ La tapparella si abbassa fino alla posizione del sensore ottico sulla finestra.
- ◆ È necessario impostare un valore limite solare.
- ◆ Montare il sensore ottico sulla finestra nella posizione fino alla quale si desidera che la tapparella si chiuda in caso di irradiazione solare.

### [ 2 ] Sensore ottico locale e posizione di illuminazione solare\*

#### Selezionare la modalità [ 2 ] se...

- ◆ ...si desidera comandare RolloTron Comfort DuoFern e altri apparecchi DuoFern registrati (ad es. RolloTron Standard DuoFern) mediante un sensore ottico collegato a questo apparecchio.
- ◆ ... si desidera che tutti gli apparecchi (e tutte le tapparelle) operino in funzione della posizione di illuminazione solare impostata.

#### Funzionamento e impostazione della funzione automatica Sole:

- ◆ Tutte le tapparelle si chiudono fino alle posizioni solari impostate.

- ◆ È necessario impostare il valore limite solare.
- ◆ La posizione di illuminazione solare desiderata deve essere impostata su RolloTron Comfort DuoFern e sugli altri apparecchi DuoFern. \*\*
- ◆ Montare il sensore ottico sulla finestra nella posizione più bassa possibile affinché non venga coperto dalla tapparella.

### [ 3 ] Comando solare centralizzato

#### Selezionare la modalità [ 3 ] se...

- ◆ ...si desidera comandare RolloTron Comfort DuoFern e altri apparecchi DuoFern registrati mediante un comando solare centralizzato.

#### Funzionamento e impostazione della funzione automatica Sole:

- ◆ Tutte le tapparelle si chiudono fino alle posizioni solari impostate.
- ◆ La posizione di illuminazione solare desiderata deve essere impostata su RolloTron Comfort DuoFern e sugli altri apparecchi DuoFern. \*\*

\* Nelle modalità [ 1 ] e [ 2 ] il comando solare centralizzato non attua **alcun segnale**.

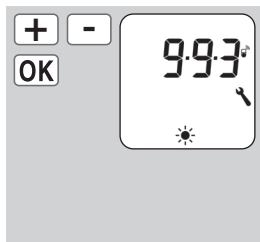
\*\* Per impostare la posizione di illuminazione solare leggere le istruzioni per l'uso dei rispettivi apparecchi DuoFern.



## 15.3 Menu 9.9.3 - Impostazione della modalità Sole

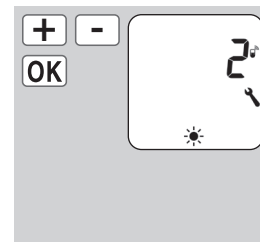
IT

1. Selezionare e aprire il menu **9.9.3 Modalità Sole.**



2. Impostare la **modalità Sole** e confermare.

- 1 = Sensore ottico locale
- 2 = Sensore ottico locale e posizione di illuminazione solare
- 3 = Comando solare centralizzato



## 15.4 Menu 9.9.4 - Attivazione/disattivazione dei dati meteorologici

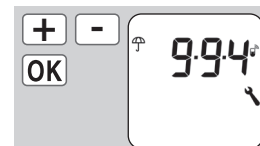
Questo menu permette di attivare e disattivare la visualizzazione dei dati meteorologici.

Qualora si ricevano i segnali di molteplici sensori ambientali, è possibile selezionare quello desiderato.



I sensori ambientali aggiornano i dati meteorologici circa ogni 5 minuti, pertanto potrebbe rendersi necessario attendere ancora un paio di minuti prima che i dati vengano visualizzati.

1. Selezionare e aprire il menu **9.9.4 Dati meteorologici.**

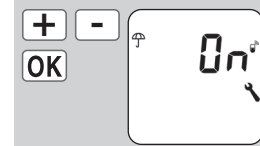


2. Attivare e disattivare la visualizzazione dei dati meteorologici:

**On** = attivazione\*

**OFF** = disattivazione

\* procedere con il punto 3.

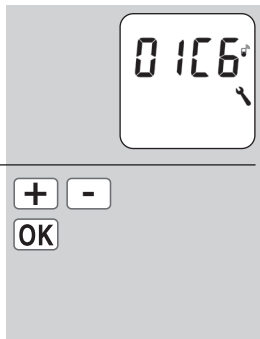




## 15.4 Menu 9.9.4 - Attivazione/disattivazione dei dati meteorologici

IT

- Viene visualizzato l'indirizzo DuoFern del sensore ambientale.



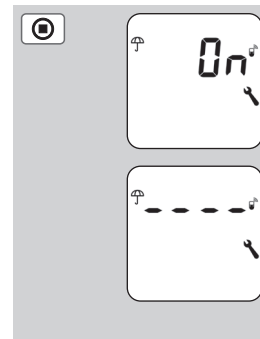
- Selezionare il sensore ambientale desiderato e confermare.



Se necessario, è possibile cancellare uno o più sensori ambientali.

A tale scopo, toccare brevemente il tasto **[SET/Stop]**.

Apparirà questo indicatore per confermare la riuscita dell'operazione.



## 15.5 Menu 9.9.5 - Visualizzazione dell'indirizzo DuoFern

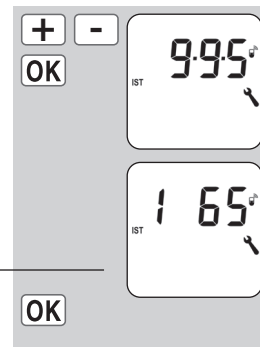
Ogni apparecchio DuoFern è provvisto di un **indirizzo** per le comunicazioni nella rete DuoFern.

All'occorrenza è possibile visualizzare l'**indirizzo DuoFern** di RolloTron Comfort DuoFern.

- Selezionare e aprire il menu **9.9.5 Indirizzo DuoFern**.

- Le sei cifre che compongono l'indirizzo verranno visualizzate due alla volta in un testo scorrevole.

- Tornare alla scelta del menu.











### Struttura unitaria dei menu

La struttura dei menu degli apparecchi RADEMACHER è unitaria e accomuna ogni prodotto. Le funzioni simili presentano sempre lo stesso numero di menu, pertanto la numerazione potrebbe non risultare completa.



### Menu principale

Simbolo	Menu	Pagina
AUTO	1 Modalità automatica.....	46
	2 Orari di attivazione .....	48
	3 Funzione automatica Sera .....	55
	4 Funzione automatica Sole .....	58
	5 Funzione automatica Alba.....	62
	6 Funzione casuale .....	64
	9 Impostazioni di sistema .....	65

## Modalità automatica On

### Simboli della schermata iniziale

Se la modalità automatica è stato azionata, tutte le funzioni automatiche sono attive, ad es.:



Orari di attivazione



Programma settimanale



Funzione automatica Alba



Funzione automatica Sera



Funzione automatica Sole



Funzione casuale



Anche durante il funzionamento in modalità automatica è possibile ricorrere al comando manuale.

## Modalità automatica OFF



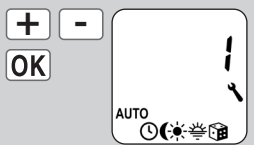
### Simbolo della schermata iniziale

- ◆ Tutte le funzioni automatiche sono disattivate, è possibile ricorrere esclusivamente al comando manuale.
- ◆ Nella schermata iniziale, tutti i simboli delle funzioni automatiche sono disattivati.

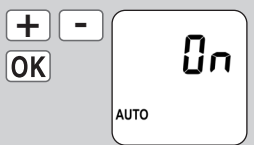
1. Aprire il menu principale.



2. Selezionare e aprire il menu 1 [AUTO].



3. Scegliere l'impostazione desiderata e confermare.



**On** = Modalità automatica On

**Off** = Modalità automatica Off

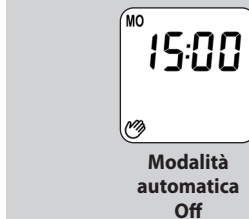
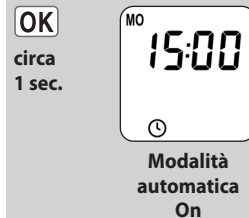
4. In seguito alla conferma, riapparirà il menu principale.



## OK Cambio della modalità dalla schermata iniziale

All'occorrenza è possibile attivare e disattivare la modalità automatica direttamente dalla schermata iniziale.

1. Premere il tasto [OK] per circa un secondo nella schermata iniziale.





## 16.2 Orari di attivazione (apertura e chiusura) [▲/▼]; breve descrizione

IT

Affinché le tapparelle si aprano e si chiudano automaticamente agli orari desiderati è possibile impostare diversi **orari di apertura [▲] e di chiusura [▼]**.

**Specificare il funzionamento e il numero degli orari di apertura [▲] e di chiusura [▼]:**

Il funzionamento e il numero degli orari di apertura e di chiusura da impostare variano a seconda del **programma di attivazione con orario impostato** desiderato.

**Nel menu 9.5 [🕒] Programma settimanale è possibile scegliere fra tre diversi programmi di attivazione, v. pagina 70:**

**[ 1 ] Orari di attivazione settimanali**

**[ 2 ] Orari di attivazione infrasettimanali e per il weekend**

**[ 3 ] Orari di attivazione giornalieri**

**[ 1 ] Orari di attivazione settimanali**

**Da qui è possibile impostare due orari di attivazione:**

1 x orario di apertura [▲] e 1 x orario di chiusura [▼]  
validi dal lunedì alla domenica [MO ... SO] (LU...DO).

**[ 2 ] Orari di attivazione infrasettimanali e per il weekend**

**Da qui è possibile impostare quattro orari di attivazione:**

1 x orario di apertura [▲] e 1 x orario di chiusura [▼]  
validi dal lunedì al venerdì [MO ... FR] (LU...VE).

1 x orario di apertura [▲] e 1 x orario di chiusura [▼]  
validi per sabato e domenica [SA...SO] (SA...DO).

**[ 3 ] Orari di attivazione giornalieri**

**Da qui è possibile impostare 14 orari di attivazione.**

1 x orario di apertura [▲] e 1 x orario di chiusura [▼]  
per ogni singolo giorno della settimana [MO + DI +  
...SO] (LU+MA+ ...DO).

**Modifica degli orari di attivazione**

Gli orari di attivazione sono modificabili in qualsiasi momento.





## 16.2 Orari di attivazione (apertura e chiusura) [▲/▼]; breve descrizione

IT

### Raddoppiare gli orari di attivazione mediante un secondo blocco di orari:

All'occorrenza è possibile raddoppiare il numero degli orari di apertura e di chiusura. A tale scopo, è necessario attivare in precedenza un secondo **blocco di orari di attivazione (n = 2)** nel **programma settimanale**, v. pagina 70.

### Assegnare orari di apertura e di chiusura a un blocco di orari di attivazione.

Qualora sia stato attivato un **secondo blocco di orari di attivazione**, sarà possibile selezionarlo prima di impostare gli orari di apertura e di chiusura.



Gli orari di attivazione del secondo blocco [2] **non** sono associabili alle **modalità di attivazione con orario impostato [NORMAL/ASTRO/SENSOR]**.

### Esempio di applicazione di un secondo orario di attivazione.

Un secondo orario di attivazione può rivelarsi utile, ad esempio, per oscurare la camera di un bambino a ora di pranzo:

- Il **primo orario di apertura** è stato impostato per le 8:00.
- La tapparella si apre alle 8:00.
- La tapparella deve chiudersi di nuovo alle 12:00 e riaprirsi alle 14:30.
- Selezionare quindi il **secondo blocco di orari di attivazione** e impostare i **secondi orari di apertura e di chiusura** di conseguenza.
- Il **primo orario di chiusura** è stato impostato per le 20:00.
- La tapparella si chiude alle 20:00.



## 16.2 Orari di attivazione (apertura e chiusura) [▲/▼]; breve descrizione

IT

### Selezionare una modalità di attivazione con orario impostato.

Durante l'impostazione **dei primi** orari di apertura e di chiusura è possibile selezionare una **modalità di attivazione** per ognuno.

### Sono disponibili le seguenti modalità di attivazione:

- ◆ **NORMAL**
- ◆ **ASTRO**
- ◆ **SENSOR**

### Breve descrizione delle modalità di attivazione.

#### ◆ **NORMAL**

La tapparella si alza all'orario di apertura impostato e si abbassa all'orario di chiusura impostato.

#### ◆ **ASTRO**

#### **Calcolo dell'orario di attivazione mediante un programma astronomico.**

Gli orari di apertura e di chiusura vengono calcolati a seconda di data e codice di posizione e associati successivamente agli orari di attivazione impostati in precedenza.

#### ● **Associazione all'orario di apertura [▲]**

La tapparella si alza all'orario dell'alba calcolato quotidianamente. In questo caso, **l'orario di apertura** impostato viene interpretato come **"non prima delle ore xx:xx"**.

#### ● **Esempio a:**

- L'alba inizia alle 5:00.
- L'orario di apertura è stato impostato per le 7:00.
- La tapparella si apre alle 7:00.

#### ● **Esempio b:**

- L'alba inizia alle 8:00.
- L'orario di apertura è stato impostato per le 7:00.
- La tapparella si apre alle 8:00.

#### ● **Associazione all'orario di chiusura [▼]**

La tapparella si abbassa all'orario del tramonto calcolato quotidianamente. In questo caso, **l'orario di chiusura** impostato precedentemente viene interpretato come **"non oltre le ore xx:xx"**.

#### ● **Esempio a:**

- Il tramonto inizia alle 17:00.
- L'orario di chiusura è stato impostato per le 20:00.
- La tapparella si chiude alle 17:00.

#### ● **Esempio b:**

- Il tramonto inizia alle 22:00.
- L'orario di chiusura è stato impostato per le 20:00.
- La tapparella si chiude alle 20:00.



## 16.2 Orari di attivazione (apertura e chiusura) [▲/▼]; breve descrizione

IT

### ◆ SENSOR (solo per orari di chiusura [▼])

L'orario di chiusura viene controllato dal sensore ottico a seconda della luminosità.

Il livello di luminosità misurato al tramonto è inoltre associabile all'orario di chiusura impostato in precedenza. In questo caso, l'orario di chiusura impostato viene interpretato come "non oltre le ore xx:xx".

### ● Esempio a:

- In inverno, il tramonto inizia circa alle 17:00.
- L'orario di chiusura è stato impostato per le 20:00.
- La tapparella si chiude alle 17:00.

### ● Esempio b:

- In estate, il tramonto inizia circa alle 22:00.
- L'orario di chiusura è stato impostato per le 20:00.
- La tapparella si chiude alle 20:00.

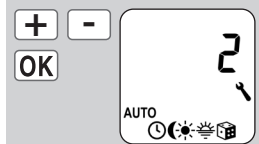


## 16.2.1 Menu 2 - Impostazione degli orari di apertura e di chiusura [▲/▼]

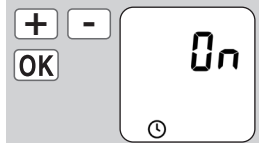
1. Aprire il menu principale.



2. Selezionare e aprire il menu 2 [⊙] Orari di attivazione.



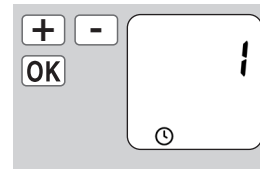
3. Attivare gli orari di attivazione e confermare.



**On** = Orari di attivazione On

**OFF** = Orari di attivazione Off

4. Selezionare un **blocco degli orari di attivazione** e confermare.



Se la funzione non è attiva, procedere con il **pt. 5**.

1 = L'impostazione degli orari di attivazione viene eseguita **con una modalità di attivazione con orario impostato**.

2 = L'impostazione degli orari di attivazione viene eseguita senza **modalità di attivazione con orario impostato**.



## 16.2.1 Menu 2 - Impostazione degli orari di apertura e di chiusura [▲/▼]

IT



Il **funzionamento** e il **numero** degli orari di apertura e di chiusura da impostare variano a seconda del **programma di attivazione** selezionato, v. pagina 48.

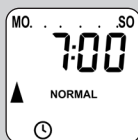
L'intestazione del display consente di riconoscere il programma di attivazione con orario impostato attivo (v. esempio a destra).

Lo stesso vale per gli **orari di chiusura**.

L'impostazione degli **orari di apertura e di chiusura** [▲/▼] è la stessa per tutti i **programmi di attivazione con orario impostato**.

Di seguito viene descritta l'impostazione di un **orario di apertura e di chiusura** [▲/▼] come **orario di attivazione settimanale**.

### Orari di attivazione settimanali



### Orari di attivazione infrasettimanali / per il weekend



### Orari di attivazione giornalieri



5. Impostare un **orario di apertura** [▲] e confermare.

a) Impostare la **modalità di attivazione per l'orario di apertura** [▲].

#### NORMAL

La tapparella si alza all'orario di apertura impostato.

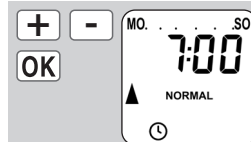
#### ASTRO

La tapparella si alza all'orario dell'alba calcolato quotidianamente.

#### Modalità di attivazione con orario impostato >

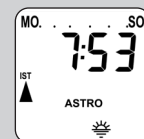
b) Se è stato selezionato [ASTRO], verrà visualizzato l'orario di apertura calcolato per il giorno corrente.

c) Passare all'impostazione dell'orario di chiusura.



L'orario di apertura impostato viene interpretato come "non prima delle ore xx:xx".

v. pagina 50





## 16.2.1 Menu 2 - Impostazione degli orari di apertura e di chiusura [▲/▼]

IT

6. Impostare l'**orario di chiusura** [▼] e confermare.

L'orario di chiusura si applica a tutti i giorni della settimana [MO...SO] (LU...DO).

- a) Impostare la **modalità di attivazione per l'orario di chiusura** [▼].

### NORMAL

La tapparella si abbassa all'orario di chiusura impostato.

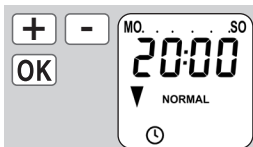
### ASTRO

La tapparella si alza all'orario del tramonto calcolato quotidianamente.

### SENSOR

La tapparella si abbassa ogni giorno al sopraggiungere del crepuscolo serale rilevato dal sensore ottico.

**Modalità di attivazione con orario impostato >**



L'orario di chiusura impostato viene interpretato come "non oltre le ore xx:xx".

L'orario di chiusura impostato viene interpretato come "non oltre le ore xx:xx".

v. pagina 50

- b) Se è stato selezionato [ASTRO], verrà visualizzato l'orario di chiusura calcolato per il giorno corrente.

- c) Ritornare al menu principale.

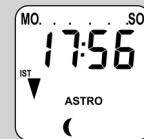
7. Selezionare il **secondo blocco di orari di attivazione**, v. pagina 51.

Ciò risulterà possibile solo se questa funzione è stata attivata nel **programma settimanale** con (n = 2).

- a) Riaprire il **menu 2**.

- b) Confermare [On].

- c) Scegliere il **secondo blocco degli orari di attivazione** [2] e confermare.



> In caso contrario, procedere con il pt. 10.



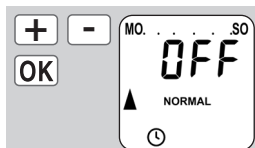


## 16.2.1 Menu 2 - Impostazione degli orari di apertura e di chiusura [▲/▼]

IT

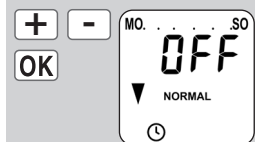
8. Impostare il secondo **orariodi apertura** [▲] e confermare.

**OFF** = L'orario di apertura è disattivato.



9. Impostare il secondo **orario di chiusura** [▼] e confermare.

**OFF** = L'orario di chiusura è disattivato.



Il **numero** degli orari di apertura e di chiusura varia anche in base al **programma di attivazione** scelto, v. pagina 48.

10. Una volta configurata l'ultima impostazione, tornare alla schermata iniziale.



### INFORMAZIONI SULLA MODALITÀ [ASTRO]

- ◆ Qualora sia stata selezionata la modalità [ASTRO], l'alba o il tramonto calcolati sono adeguabili con un offset che spazia **da -60 a +60** minuti a seconda delle proprie esigenze. Questa operazione è eseguibile dal **menu 3**, v. pagina 56.

### INFORMAZIONI SULLA MODALITÀ [SENSOR]

- ◆ Qualora sia stata selezionata la modalità [SENSOR], sarà possibile impostare il limite di luminosità desiderato per la funzione Sera dal **menu 3**, v. pagina 57.



## 16.3 Funzione automatica Sera; breve descrizione

IT

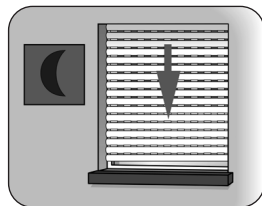
La funzione automatica Sera comporta una chiusura automatica della tapparella fino al fincorsa inferiore o fino alla posizione di ventilazione impostata.

**È possibile optare per due funzioni automatiche Sera:**

- ◆ Funzione automatica Sera con programma astronomico = modalità di attivazione [**ASTRO**]
- ◆ Funzione automatica Sera con sensore ottico = modalità di attivazione [**SENSOR**]

### Funzione automatica Sera con programma astronomico

L'orario del tramonto viene ricalcolato quotidianamente a seconda dell'ubicazione geografica (definita mediante il codice di posizione impostato) e della data attuale.



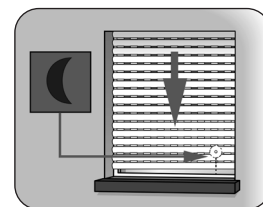
### Impostare un offset per adeguare l'orario

Impostando un offset compreso tra **-60** e **+60 minuti** è possibile adeguare l'orario del tramonto in base alle proprie esigenze. Questa funzione rende superflua la costante regolazione degli orari di chiusura nel corso di tutto l'anno.

L'esecuzione di questa funzione non richiede l'uso di un sensore ottico.

### Funzione automatica Sera con sensore ottico collegato

Dopo circa 10 secondi dal sopraggiungere del crepuscolo serale, la tapparella si abbassa fino al fincorsa inferiore o fino alla posizione di ventilazione impostata. La tapparella si riaprirà all'orario di apertura impostato o all'azionamento manuale del comando Su.



È possibile impostare il limite di luminosità che si desidera per la funzione automatica Sera.



La funzione automatica Sera con sensore ottico viene eseguita una sola volta al giorno.

**Montaggio del sensore ottico**  
(v. pagina 58 , funzione automatica Sole)

## 16.3.1 Menu 3 - Adeguamento della funzione automatica Sera [ ( ]

1. Aprire il menu principale.

M

2. Selezionare e aprire il menu 3 [ ( ] **Funzione automatica Sera.**

+

-

OK

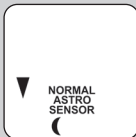


3. Scegliere la modalità di attivazione con orario impostato desiderata per adeguare la funzione automatica Sera in base ad essa.

+

-

OK



- ◆ NORMAL
- ◆ ASTRO
- ◆ SENSOR

Modalità di attivazione con orario impostato, v. pagina 50

### 3.1 [ NORMAL ]

Nella modalità di attivazione [ **NORMAL** ] non è possibile apportare alcun adeguamento.

- a) Ritornare al menu principale.

OK



### 3.2 [ ASTRO ]

Impostare l'offset.

Grazie all'offset è possibile adeguare l'orario astronomico calcolato di +/- **60 minuti**.

#### Esempio

Impostando un offset negativo, ad es. "- 10", l'orario astronomico calcolato viene anticipato di 10 minuti.

- a) Al termine dell'operazione verrà visualizzato il tempo di chiusura risultante.

- b) Ritornare al menu principale.







### 3.3 [ SENSOR ]

Adeguamento del **limite di luminosità impostato per la funzione automatica Sera** nella modalità [ SENSOR ].

Se il limite di luminosità impostato per la funzione automatica Sera non viene raggiunto, la tapparella si chiude.

#### Valore effettivo [ IST ]

Luminosità attualmente rilevata (ad es. 12).

"22" = troppo luminoso

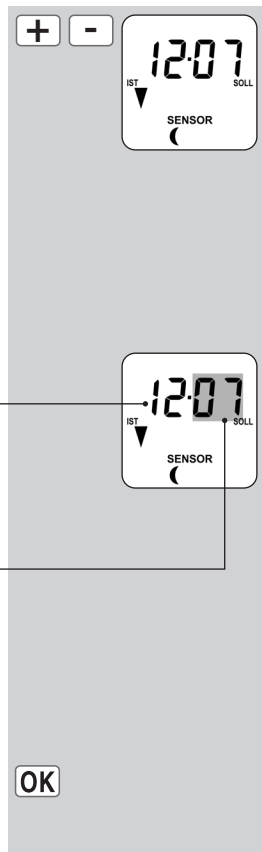
#### Valore desiderato [ SOLL ]

Valore limite impostabile

**01** = molto scuro,  
circa 4 lux

**15** = meno scuro,  
circa 40 lux

- a) Ritornare al menu principale.





## 16.4 Funzione automatica Sole; breve descrizione

IT

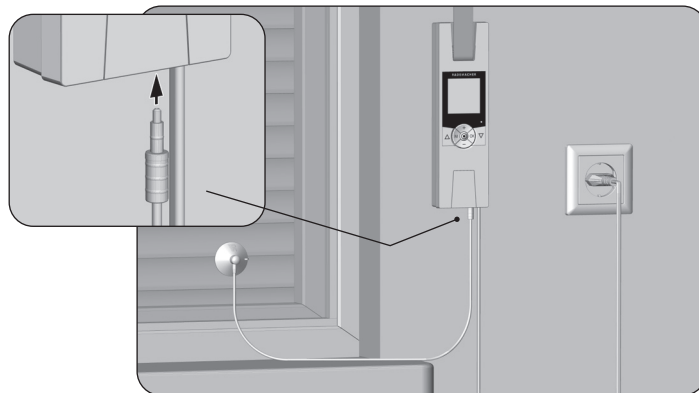
La funzione automatica Sole e il sensore ottico collegato consentono di azionare la tapparella in base alla luminosità. A tale scopo, è necessario fissare il sensore ottico locale al vetro della finestra con una ventosa e collegarlo a RolloTron Comfort DuoFern mediante una spina

### oppure

occorre che un **comando solare centralizzato** trasmetta i segnali necessari a RolloTron Comfort DuoFern e a tutti gli altri apparecchi della rete DuoFern.

### Funzionamento della funzione automatica Sole

La tapparella si alza e si abbassa automaticamente in base al superamento di un limite impostato. Posizionando il sensore ottico locale sul vetro della finestra o impostando una posizione di illuminazione solare è possibile scegliere liberamente il fincorsa della tapparella.



### Esempio di montaggio

Sensore ottico, v. pagina 86 (accessori)



**Osservare il simbolo del sole nella schermata iniziale.**

### On

La funzione automatica Sole è attiva.

### Lampeggiante

Se la funzione automatica Sole è attiva, il simbolo del sole lampeggerà nella schermata iniziale non appena viene rilevata la luce solare.



## 16.4 Funzione automatica Sole; breve descrizione

IT

### Abbassamento automatico

Se vengono rilevati 10 minuti di sole ininterrotti, la tapparella si abbassa in:

- ◆ **Modalità Sole [1]**  
finché la sua ombra non copre il sensore ottico.
- ◆ **Modalità Sole [2] e [3]**  
fino alla posizione di illuminazione solare preimpostata.

### Scopertura automatica in modalità Sole [1]

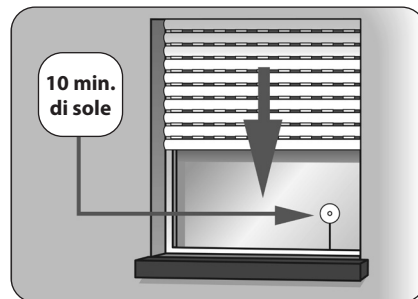
Dopo circa 20 minuti la tapparella si alza lievemente in automatico per scoprire il sensore ottico. Se l'irradiazione solare prosegue, la tapparella rimarrà in questa posizione.

### Scopertura automatica in modalità Sole da [1] a [3]

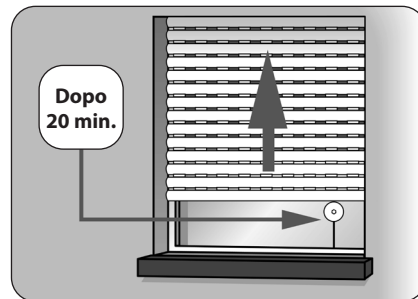
Se la luminosità scende al di sotto del valore limite solare impostato, la tapparella si alzerà fino al fincorsa superiore.



In presenza di condizioni climatiche variabili, i tempi di ritardo sopracitati possono essere superati.



Esempi di un sensore solare montato localmente.



**La funzione automatica Sole viene disattivata in seguito agli eventi sottostanti ed eventualmente riavviata:**

- ◆ Dopo un azionamento manuale.
- ◆ Dopo l'esecuzione di una funzione automatica.
- ◆ Dopo il raggiungimento del fincorsa superiore.



## 16.4.1 Menu 4 - Impostazione della funzione automatica Sole [☀] e della posizione di illuminazione solare

- |   |   |
|---|---|
| 1. Aprire il menu principale.   |   |
| 2. Selezionare e aprire il menu 4 [☀] <b>Funzione automatica Sole</b> .   |   |
| 3. Attivare la funzione automatica Sole e confermare.<br><b>On</b> = Funzione automatica Sole On<br><b>Off</b> = Funzione automatica Sole Off |   |
| A seconda della <b>modalità Sole</b> (v. pagina 41)...  | ... sono necessarie le seguenti <b>impostazioni</b> : |
| <b>[1] Sensore ottico locale</b>  | <b>procedere con il pt. 4</b>                         |
| <b>[2] Sensore ottico locale e posizione di illuminazione solare</b>  | <b>procedere con i pt. 4 e 5.</b>                     |
| <b>[3] Comando solare centralizzato</b>   | <b>procedere con il pt. 5.</b>                        |

4. Adeguamento del **limite solare locale**.

### Valore effettivo [IST]

Luminosità attualmente rilevata (ad es. 35).

"22" = troppo scuro

### Valore desiderato [SOLL]

Valore limite impostabile

**31** = meno sole,  
circa 4000 lux

**45** = molto sole,  
circa 40000 lux

- a) Tornare al menu principale o proseguire con il punto 5.

The diagram shows a vertical panel with a sensor display. At the top, there are '+' and '-' buttons. The display shows '35.42' with 'IST' on the left and 'SOLL' on the right. Below the display is a 'SENSOR' label with a sun icon. A second display below shows the same '35.42' value, but with a grey box highlighting the '35' part, indicating the current value. A line points from the text 'Valore effettivo [IST]' to this highlighted part. Another line points from the text 'Valore desiderato [SOLL]' to the 'SOLL' label. At the bottom of the panel is an 'OK' button. Below the OK button, the text 'a) Tornare al menu principale o proseguire con il punto 5.' is written.



## 16.4.1 Menu 4 - Impostazione della funzione automatica Sole [☀] e della posizione di illuminazione solare

### La posizione di illuminazione solare locale

RolloTron Comfort DuoFern consente di impostare una posizione di illuminazione solare fino alla quale la tapparella deve abbassarsi in condizioni di funzione automatica Sole attiva.

### Informazioni sulla posizione di illuminazione solare in modalità Sole [2]

- ◆ Il sensore ottico montato localmente non deve venire coperto dall'abbassamento della tapparella.
- ◆ Impostare la posizione di illuminazione solare in modo tale che la tapparella si arresti al di sopra del sensore ottico. Solo in questo modo il sensore ottico sarà in grado di misurare la luminosità correttamente.

### 5. Impostare la **posizione solare locale**.

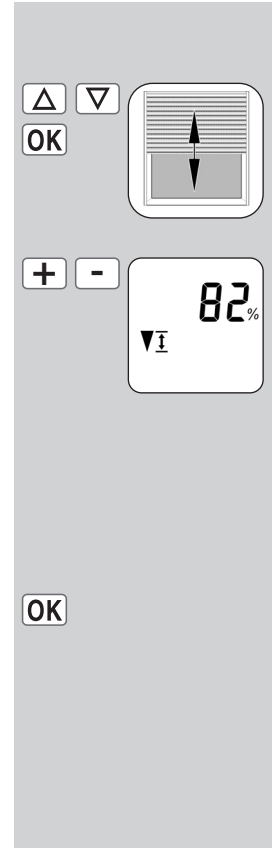
a) Portare la tapparella nella posizione desiderata.  
**oppure**

b) Immettere la posizione di illuminazione solare desiderata modificando i valori percentuali.

**0 %** = la tapparella è completamente aperta.

**100 %** = la tapparella è completamente chiusa.

c) Confermare la posizione di illuminazione solare e tornare al menu principale.





## 16.5 Funzione automatica Alba; breve descrizione

IT

Nell'ambito dell'impostazione degli orari di apertura [▲], è possibile associare questi ultimi a una modalità di attivazione con orario impostato, v. pagina 51.

Associando gli orari di apertura alla modalità [ASTRO] l'orario dell'alba calcolato può essere adeguato di conseguenza.

### **Associazione all'orario di apertura [▲]**

L'orario di apertura impostato in precedenza viene interpretato come "non prima delle ore xx:xx".

### **Impostare un offset per adeguare l'orario**

Impostando un offset da **-60 a +60 minuti** è possibile adeguare l'orario dell'alba in base alle proprie esigenze. Questa funzione rende superflua la costante regolazione degli orari di apertura nel corso di tutto l'anno.

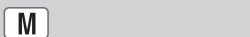
### **Esempio di applicazione della modalità [ASTRO], v. pagina 50.**



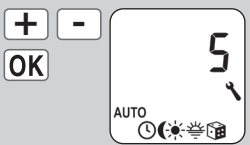
## 16.5.1 Menu 5 - Adeguamento dell'orario dell'alba [☀]

IT

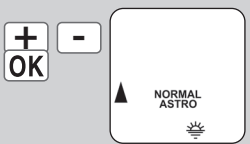
1. Aprire il menu principale.



2. Selezionare e aprire il menu 5 [☀] **Funzione automatica Alba.**



3. Scegliere la modalità di attivazione con orario impostato con orario desiderata, per adeguare la funzione automatica Alba in base ad essa.

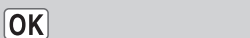


Modalità di attivazione con orario impostato, v. pagina 50.

### 3.1 [NORMAL]

Nella modalità di attivazione con orario impostato [NORMAL] non è possibile apportare alcun adeguamento.

- a) Ritornare al menu principale.



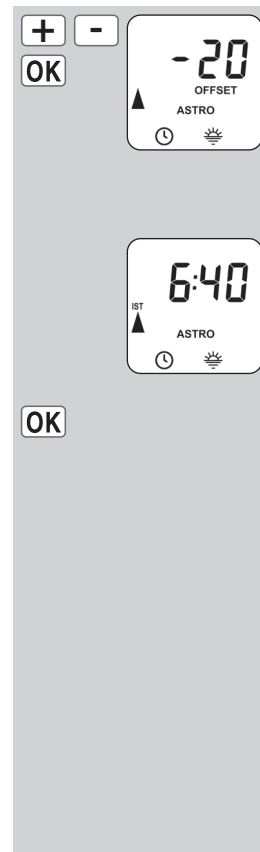
### 3.2 [ASTRO]

Impostare l'offset.

Grazie all'offset è possibile adeguare l'orario astronomico calcolato di +/- 60 minuti.

- a) Al termine dell'operazione verrà visualizzato il tempo di chiusura risultante.

- b) Ritornare al menu principale.





## 16.6 Funzione casuale; breve descrizione

IT

La funzione casuale consente di ritardare in maniera casuale gli orari di attivazione impostati da 0 fino a 30 minuti.

### La funzione casuale si applica a:

- ◆ Tutti gli orari di apertura e di chiusura automatiche.
- ◆ Tutti gli orari di attivazione della funzione automatica Sera stabiliti dal programma astronomico.

### La funzione casuale non si applica a:

- ◆ Comandi di movimento manuali
- ◆ Comandi di movimento automatici delle funzioni automatiche Sole e Sera nel caso vengano eseguite in base alla luminosità.

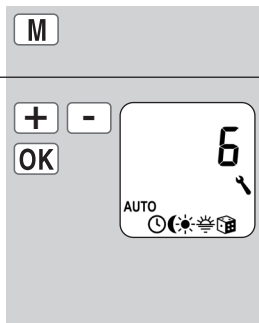


In condizioni di funzione casuale attiva, il relativo simbolo lampeggerà nella schermata iniziale durante il processo di differimento del comando di movimento interessato.



### 16.6.1 Menu 6 - Impostazione della funzione casuale [ ]

1. Aprire il menu principale.

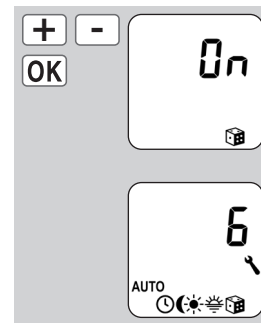


2. Selezionare e aprire il menu 6 [ ] **Funzione casuale.**

3. Scegliere l'impostazione desiderata e confermare.

**On** = Funzione casuale on  
**OFF** = Funzione casuale off

- a) Successivamente riapparirà il menu principale.













## 16.7 Menu 9 - Impostazioni di sistema [ ]; breve descrizione

In questo menu è possibile configurare ulteriori impostazioni degli apparecchi e di sistema al fine di adeguare RolloTron Comfort DuoFern alle proprie esigenze individuali e alle condizioni del luogo di installazione.

L'apertura e l'impostazione di un menu sono state già descritte a pagina 27. Di seguito vengono pertanto illustrati solamente i singoli menu di sistema e i relativi parametri di regolazione.



### Menu 9 - Impostazioni di sistema

Simbolo	Menu	Pagina
 / PLZ	9.1 Orario/Data/Codice di posizione.....	66
	9.2 Finecorsa .....	67
	9.3 Posizione di ventilazione .....	68
-	9.4 Illuminazione del display.....	69
	9.5 Programma settimanale.....	70
-	9.6 Velocità del motore.....	71
	9.7 Blocco tastiera .....	72
-	9.8 non disponibile	
	9.9 Impostazioni di DuoFern .....	35
	9.9.1 - 9.9.5	



## 16.7.1 Menu 9.1 - Impostazione di ora / data [🕒] e codice di posizione [PLZ]

IT

1. Selezionare e aprire il menu 9.1 [🕒] Ora / Data e codice di posizione.

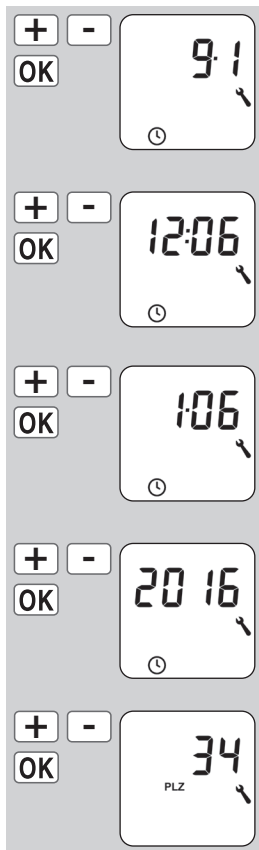
### Sequenza di impostazione

a) Ora

b) Data [giorno.mese]

c) Anno

d) Codice di posizione [PLZ]



### Informazioni sul codice di posizione

Per le città tedesche è necessario immettere solo le prime due cifre del codice di avviamento postale.

Per le diverse città europee è disponibile una tabella dei codici di posizione a pagina 85.



## 16.7.2 Menu 9.2 - Impostazione dei finecorsa [ I ]

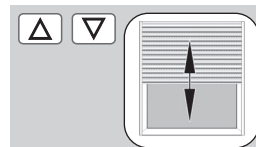
IT

### Indicazioni importanti per l'impostazione dei finecorsa

Affinché la tapparella si arresti nel punto desiderato sia in alto che in basso, è necessario impostare dei finecorsa. È indispensabile impostare entrambi i finecorsa, onde evitare eventuali malfunzionamenti.

Osservare le indicazioni di sicurezza relative all'impostazione dei finecorsa fornite a pagina 28.

1. Portare la tapparella in posizione centrale.

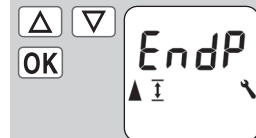


2. Selezionare e aprire il menu **9.2 [ I ] Finecorsa**.

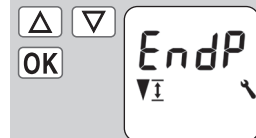


### Sequenza di impostazione

- a) Impostare il finecorsa superiore, v. pagina 28.



- b) Impostare il finecorsa inferiore, v. pagina 28.





## 16.7.3 Menu 9.3 - Impostazione della posizione di ventilazione [▼] [i]

IT

Se si desidera che la tapparella non si chiuda fino al fincorsa inferiore, grazie a questafunzione sarà possibile specificare una posizione preferita (**ad es. come posizione di ventilazione**).

Durante la chiusura automatica la tapparella rispetterà la posizione di ventilazione. Rimane comunque possibile eseguire una chiusura completa tramite comando manuale.

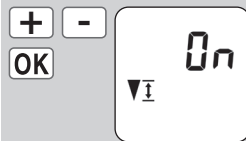
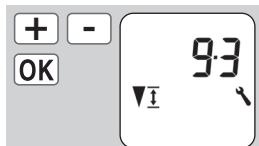
1. Selezionare e aprire il menu **9.3 [▼] [i] Posizione di ventilazione**.

### Sequenza di impostazione

- a) Attivare o disattivare la posizione di ventilazione.

**On** = Posizione di ventilazione On

**Off** = Posizione di ventilazione Off



> **procedere con b)**

> **tornare al menu Impostazioni di sistema**

- b) Portare la tapparella nella posizione desiderata

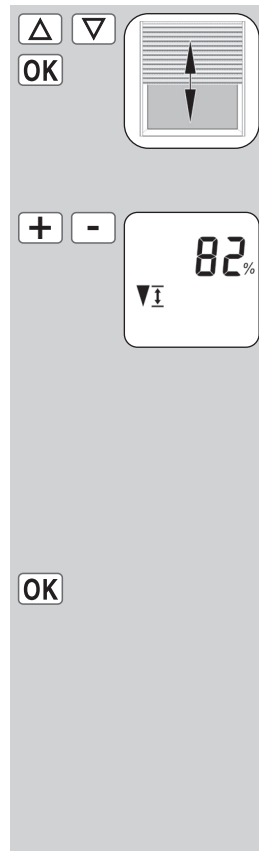
**oppure**

- c) Immettere la posizione di ventilazione desiderata modificando i valori percentuali.

**0 %** = la tapparella è completamente aperta

**100 %** = la tapparella è completamente chiusa

- d) Confermare la posizione di ventilazione e tornare al menu Impostazioni di sistema.





## 16.7.4 Menu 9.4 - Impostazione dell'illuminazione permanente del display

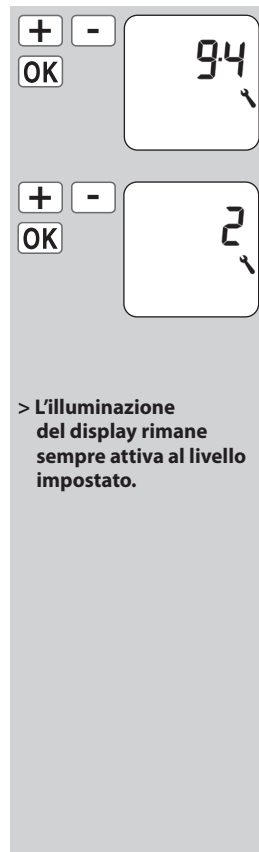
IT

Alla pressione di un tasto di comando la retroilluminazione della schermata iniziale si attiverà al massimo. In seguito, la luminosità si ridurrà lentamente fino a raggiungere il livello di luminosità impostato.

1. Selezionare e aprire il menu **9.4 Illuminazione del display**.

a) Impostare il livello di illuminazione desiderato e confermare.

- 0** = L'illuminazione permanente del display è disattivata.
- 1-3** = Livelli di illuminazione
- 3** = Luminosità massima





## 16.7.5 Menu 9.5 - Impostazione del programma settimanale [ 17 ]

IT

Il successivo funzionamento e il numero degli orari di apertura e di chiusura da impostare varia a seconda del **programma di attivazione con orario impostato** selezionato.

**Nel programma settimanale è possibile selezionare fra tre programmi di attivazione con orario impostato.**

[ 1 ] Orari di attivazione settimanali

[ 2 ] Orari di attivazione infrasettimanali e per il weekend

[ 3 ] Orari di attivazione giornalieri

### Funzionamento dei programmi degli orari di attivazione

Il funzionamento dei programmi degli orari di attivazione è illustrato a pagina 48. L'impostazione degli orari di attivazione è descritta a partire da pagina 51.

### Raddoppiare gli orari di attivazione mediante un secondo blocco di orari:

Se si desidera raddoppiare il numero di orari di apertura e di chiusura, sarà necessario attivare un secondo **blocco di orari di attivazione (n = 2)**.

In seguito all'attivazione sarà possibile impostare gli orari di apertura e di chiusura per entrambi i blocchi, v. pagina 49.

1. Selezionare e aprire il menu **9.5 [ 17 ] Programma settimanale**.

### Sequenza di impostazione

- a) Selezionare il programma di attivazione con orario impostato desiderato.

**1** = Orari di attivazione settimanali

**2** = Orari di attivazione infrasettimanali/ per il weekend

**3** = Orari di attivazione giornalieri

- b) Impostare il numero dei **blocchi degli orari di attivazione**.

**n 1** = È attivo un solo blocco.

**n 2** = Sono attivi due blocchi.

- c) Confermare l'impostazione e proseguire con la regolazione degli orari di attivazione, v. pagina 49.





## 16.7.6 Menu 9.6 - Impostazione della velocità del motore

IT

All'occorrenza (ad es. per ridurre la rumorosità), è possibile regolare la velocità del motore per le funzioni automatiche ricorrenti.

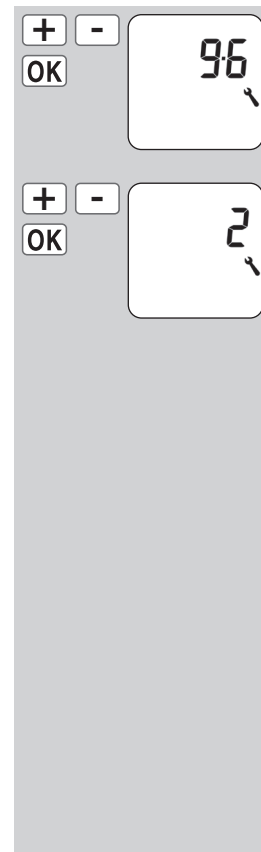
Comandi automatici ripetuti verranno eseguiti alla velocità del motore impostata.

I comandi di movimento manuali e la prima corsa automatica in seguito a un comando manuale verranno sempre eseguiti con il motore a massima velocità.

1. Selezionare e aprire il menu **9.6 Velocità del motore**.

a) Impostare la velocità desiderata e confermare.

- 1 = bassa...
- 2 = intermedia...
- 3 = massima...
- ... velocità





## 16.7.7 Menu 9.7 - Attivazione/disattivazione del blocco tastiera

IT

Per prevenire un'immissione accidentale su RolloTron Comfort DuoFern è possibile attivare un blocco tastiera.

### Attivazione automatica dopo circa due minuti

Se non viene effettuata alcuna immissione per due minuti in seguito all'attivazione del blocco tastiera, quest'ultimo si azionerà automaticamente.

### Azionamento diretto durante il normale funzionamento

In alternativa, è possibile attivare o annullare il blocco tastiera direttamente dalla schermata iniziale.



La tapparella può essere azionata mediante i tasti Su/Giù anche con blocco tastiera attivo.

### Attivare/disattivare il blocco tastiera dal menu.

1. Selezionare e aprire il menu **9.7 Blocco tastiera**.



- a) Attivare o disattivare il blocco tastiera.

**On** = On  
**OFF** = Off



### Attivare/disattivare il blocco tastiera direttamente dalla schermata iniziale.

Premere il tasto [**SET/Stop**] per quattro secondi.

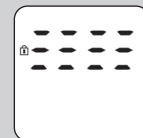


### Indicatore di blocco tastiera attivo:

Schermata iniziale



Alla pressione del tasto Menu.







Tutte le **impostazioni di DuoFern** necessarie per configurare RolloTron Comfort DuoFern sono state presentate e descritte a partire da pagina 35.

È possibile accedere alle impostazioni di DuoFern dal **menu 9.9**, il quale racchiude i sottomenu corrispondenti.

Senza ripetere la descrizione, di seguito viene fornita una breve **panoramica del menu** relativo alle impostazioni di DuoFern con i rimandi alle pagine pertinenti



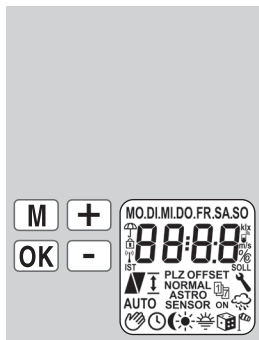
### Menu 9 - Impostazioni di sistema

Simbolo	Menu	Pagina
	<b>9.9</b> Impostazioni di DuoFern .....	35
	<b>9.9.1</b> Registrazione/cancellazione .....	36
	<b>9.9.2</b> Impostazione della modalità DuoFern .....	39
	<b>9.9.3</b> Impostazione della modalità Sole .....	41
	<b>9.9.4</b> Attivazione/disattivazione dei dati meteorologici .....	43
	<b>9.9.5</b> Visualizzazione dell'indirizzo DuoFern .....	44

## 17. Annullamento di tutte le impostazioni, reset del software

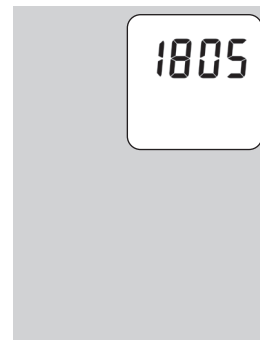
Se necessario, è possibile annullare tutte le impostazioni e ripristinare le impostazioni di fabbrica di RolloTron Comfort DuoFern.

1. Premere questi quattro tasti contemporaneamente per 5 secondi finché non appaiono tutti i simboli sul display.



2. Successivamente, viene visualizzata la versione del software per qualche secondo.

Tutte le impostazioni vengono quindi annullate e vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica. Cominciare dalle impostazioni a partire da pagina 28 (assistente all'installazione).



## 18. Effettuare un reset dell'hardware

Se RolloTron Comfort DuoFern non risponde più ai comandi, è possibile effettuare un reset dell'hardware.

### **ATTENZIONE!**

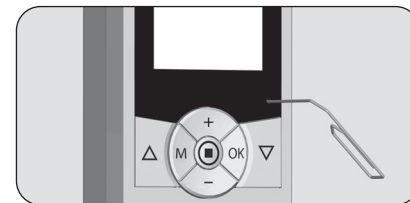
Non premere mai il tasto Reset mentre il motore è in funzione. Ne deriva uno spostamento dei fincorsa.



Nell'ambito di un reset dell'hardware, l'alimentazione di corrente interna di RolloTron Comfort DuoFern viene interrotta brevemente. A eccezione di ora e data, tutte le impostazioni configurate in precedenza vengono mantenute.

1.  

Premere il tasto Reset con l'ausilio di un oggetto appuntito (ad es. con una graffetta)

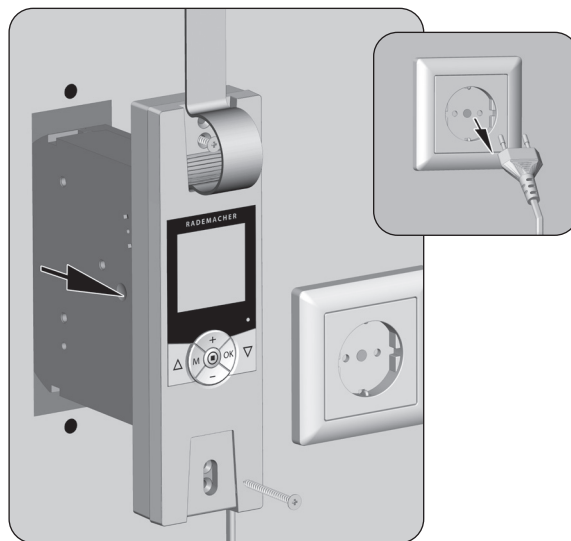




## 19. Smontaggio di RolloTron Comfort DuoFern (ad es. in caso di trasloco)

IT

1. **M** + **OK** + **+** + **-** Annullare tutte le impostazioni. Premere questi tasti contemporaneamente per 5 secondi.
2. **▽** Chiudere completamente la tapparella.
3. **▽** Continuare a premere il tasto Giù e mantenerlo premuto.
4. Mentre si esegue questa operazione, estrarre il più possibile la cinghia da RolloTron Comfort DuoFern tirandola dall'alto.
5. Togliere la piastrina di copertura per accedere ai fori di montaggio inferiori.  
Per rimuovere la piastrina è possibile inserire il dito nella piccola rientranza sul lato inferiore dell'apparecchio.
6. Scollegare la spina dalla presa.
7. Svitare le viti di montaggio ed estrarre RolloTron Comfort DuoFern completamente dalla cassetta della cinghia.



8. Rimuovere il coperchio dello scomparto del rullo avvolgitore.
9. Controllare la posizione del gancio di fissaggio e, se necessario, correggerla per renderlo accessibile.

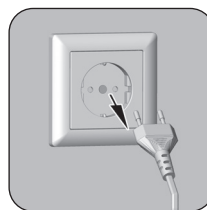
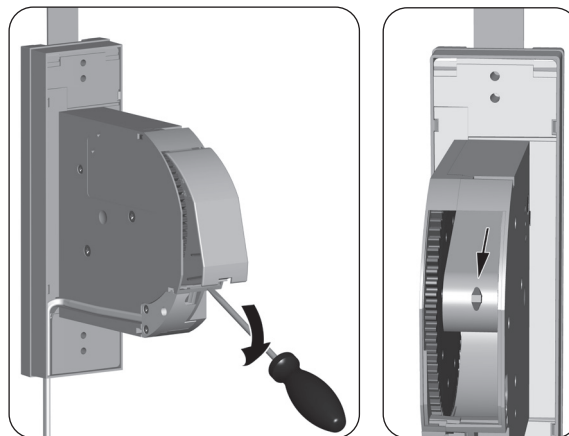
**! CAUTELA!**

**Pericolo di lesioni a causa del rullo avvolgitore.**

- ◆ Non inserire mai le dita nello scomparto del rullo avvolgitore quando il motore è acceso.
- ◆ Prima di inserire la mano nello scomparto del rullo avvolgitore, staccare sempre la spina.

**10.** Dopodiché, scollegare nuovamente la spina dalla presa.

**11.** Staccare la cinghia dal gancio di fissaggio ed estrarla completamente dalla parte anteriore di RolloTron Comfort DuoFern.



In caso di guasto totale di RolloTron Comfort DuoFern e di mancato funzionamento del motore, con l'ausilio dello sblocco meccanismo è possibile estrarre la cinghia dall'avvolgitore senza doverla tagliare.

1. Scollegare la spina dalla presa.
2. Smontare RolloTron Comfort DuoFern come spiegato in precedenza a pagina 75.

### **⚠ AVVERTENZA!**

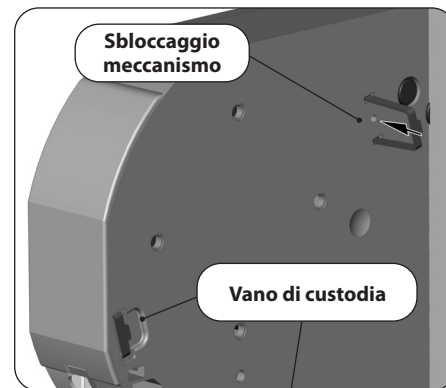
**Poiché la tapparella potrebbe cadere in maniera incontrollata, sussiste il pericolo di lesioni.**

- ◆ Assicurare la tapparella contro l'eventuale caduta.
- ◆ Tenere ferma la cinghia in modo tale che la tapparella non cada in maniera incontrollata.
- ◆ Richiedere il supporto di una seconda persona durante lo sbloccaggio.

3. Sbloccare il meccanismo con l'ausilio della graffetta di sbloccaggio in dotazione. Quando si esercita pressione è necessario superare una leggera resistenza.
4. Mantenere premuta la graffetta di sbloccaggio, quindi estrarre il più possibile la cinghia da RolloTron.

5. Staccare la cinghia dal gancio di fissaggio ed estrarla completamente da RolloTron.
6. Reinscrivere la graffetta nell'apposito supporto.

RolloTron  
Comfort  
DuoFern



RolloTron  
Comfort  
DuoFern  
Plus



Guasto	Possibile causa / soluzione
... RolloTron Comfort DuoFern sembra non funzionare?	Controllare l'alimentazione di corrente, compresi il cavo di allacciamento e la spina.
... RolloTron Comfort DuoFern non si aziona all'orario di attivazione impostato per la mattina?	<p>L'elettronica ha disinserito l'azionamento dopo la chiusura della tapparella perché la puleggia non si muoveva più. Questo succede quando</p> <p>a) durante l'impostazione del finecorsa inferiore si preme troppo a lungo il tasto <b>[Giù]</b>. Le stecche della tapparella sono chiuse, ma la cinghia continua a srotolarsi e non è più tesa sulla puleggia.</p> <p>b) Il finecorsa inferiore si è spostato a causa dell'allungamento della cinghia. La cinghia non si deve mai allentare. Reimpostare il finecorsa inferiore (v. pagina 67) e assicurarsi che la cinghia sia ben tesa sulla puleggia. La puleggia deve girare uniformemente.</p>
... la tapparella non si arresta in corrispondenza dei finecorsa impostati?	È possibile che i finecorsa si siano spostati a causa dell'allungamento della cinghia. Reimpostare i fine corsa, v. pagina 67.
... la tapparella si arresta non appena il tasto di comando viene rilasciato?	I finecorsa non sono ancora impostati. Impostare i finecorsa, v. pagina 67.
... RolloTron gira al contrario?	Probabilmente la cinghia è avvolta al contrario sul rullo avvolgitore, v. pagina 22.



## 21. Cosa fare se... ?

IT

Guasto	Possibile causa / soluzione
... la tapparella si blocca durante l'abbassamento?	a) La tapparella potrebbe aver incontrato un ostacolo. Alzare di nuovo la tapparella ed eliminare l'ostacolo.
	b) Le stecche si sono spostate. Se possibile, rialzare la tapparella e correggere la posizione delle stecche.
	c) La tapparella sfrega contro il telaio della finestra all'interno del cassonetto per mancanza di rulli pressori oppure il materiale isolante si è staccato e blocca la tapparella. Aprire il cassonetto della tapparella e risolvere il problema. Se necessario, lubrificare i punti poco scorrevoli con sciolina.
	d) La tapparella potrebbe essere troppo leggera. Appesantire la tapparella inserendo ad es. un ferro piatto nell'ultima stecca.
... la tapparella si blocca improvvisamente durante la salita?	a) L'azionamento potrebbe essere bloccato, ad es. a causa del congelamento della tapparella o di altri ostacoli.
	b) La tapparella potrebbe muoversi con difficoltà. Controllare la tapparella e/o la relativa guida.
	c) È possibile che la tapparella sia troppo pesante. È stata superata la forza di trazione massima dell'avvolgitore, v. pagina 83.



## 21. Cosa fare se... ?

IT

Guasto	Possibile causa / soluzione
... RolloTron Comfort DuoFern non risponde più ai comandi manuali e sul display compare l'indicatore della temperatura?	<p>È stato superato il tempo di funzionamento massimo dell'azionamento, v. pagina 6.</p> <p>Il motore è troppo caldo. Dopo circa 1 ora, RolloTron Comfort DuoFern sarà nuovamente pronto al funzionamento.</p>
... RolloTron Comfort DuoFern non risponde più ai comandi manuali o automatici e sul display appare il messaggio di errore [ <b>Er02</b> ]?	<p>a) RolloTron Comfort DuoFern non è più pronto al funzionamento. Eseguire un reset dell'hardware come indicato a pagina 74.</p> <p>b) Qualora il messaggio di errore permanga anche in seguito al reset dell'hardware, smontare RolloTron Comfort DuoFern e fare riparare l'apparecchio difettoso da un'officina specializzata.</p>



### Manutenzione

---



**Una manutenzione scorretta può comportare pericoli per le persone a causa del danneggiamento di RolloTron Comfort DuoFern e dell'intero impianto.**

---

- ◆ Verificare regolarmente che RolloTron Comfort DuoFern e tutti i componenti dell'impianto non presentino eventuali danni.
    - Verificare regolarmente che RolloTron Comfort DuoFern funzioni correttamente.
    - La tapparella non deve essere danneggiata.
    - La cinghia non deve sfilacciarsi.
    - La puleggia nel cassonetto della tapparella deve girare sempre con facilità.
    - Il disco di avvolgimento nel cassonetto della tapparella deve risultare stabile e fisso. L'utilizzo prolungato potrebbe incidere sulla sua stabilità.
  - ◆ Fare sostituire i componenti danneggiati da un'azienda specializzata in tapparelle.
- 

### Pulizia

---

Per pulire RolloTron Comfort DuoFern è possibile utilizzare un panno umido. Evitare l'utilizzo di detergenti aggressivi o abrasivi.

Tensione di alimentazione:	230 V ~ / 50 Hz; 230 V ~ / 60 Hz
Potenza nominale:	70 W
Potenza in standby:	< 0,6 W
Coppia nominale:	
- RolloTron Comfort DuoFern	10 Nm
- RolloTron Comfort DuoFern Plus	14 Nm
Numero di giri max.:	
- RolloTron Comfort DuoFern	30 giri/min.
- RolloTron Comfort DuoFern Plus	24 giri/min.
Forza di trazione max.:	v. pagina 83 (diagrammi della forza di trazione)
Funzionamento breve (FB):	4 minuti (tempo di funzionamento max.)
Classe di protezione:	II
Tipo di protezione:	IP20 (solo per locali asciutti)
Numero di orari di attivazione memorizzabili:	max. 28
Campo di impostazione:	
- della funzione automatica Sole:	da 4.000 a 40.000 lux
- della funzione automatica Sera:	da 4 a 40 lux
Temperatura ambiente ammissibile:	da 0 a 40° C
Livello di pressione acustica (LpA):	≤ 70 dB(A)
Cavo di allacciamento:	2 x 0,75 mm <sup>2</sup> (H03VVH2-F)
Frequenza di trasmissione:	434,5 MHz
Potenza di trasmissione:	max. 10 mW
Portata all'interno di edifici:	da 10 a 15 m
Numero massimo di trasmettitori DuoFern:	20
Dimensioni:	v. pagina 18

### Riserva di marcia

RolloTron Comfort DuoFern dispone di una riserva di marcia pari a circa 8 ore.

### Conservazione dei dati dopo un'interruzione della corrente

A eccezione di ora e data, in seguito a un'interruzione della corrente tutte le impostazioni configurate vengono mantenute. Al ripristino dell'alimentazione di corrente, gli orari di apertura e di chiusura verranno recuperati.

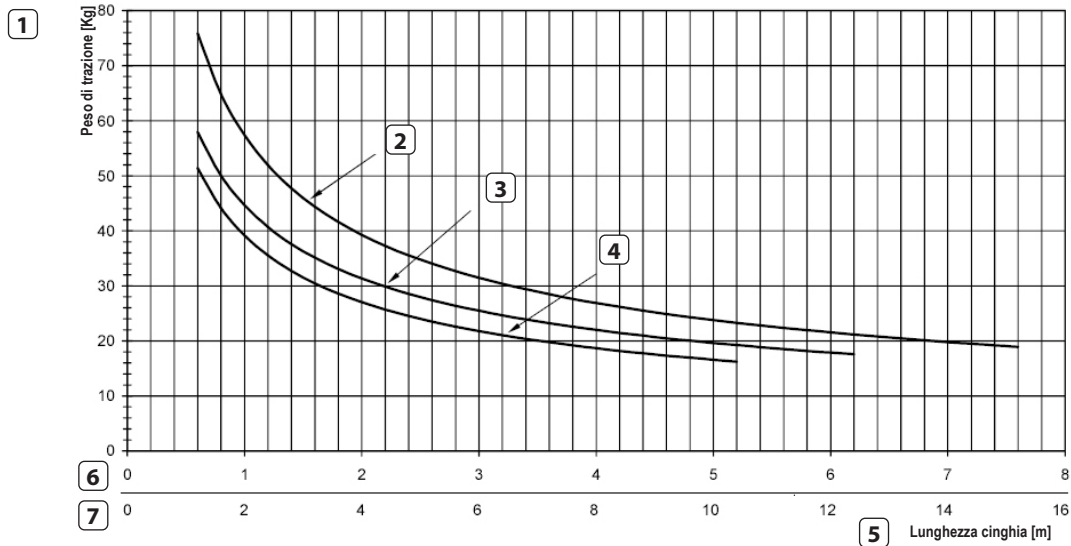
### Esempio:

- ◆ Interruzione della corrente dalle 22:30 alle 06:30.
- ◆ L'orario di apertura è stato impostato per le 06:00.
- ◆ Una volta terminata l'interruzione della corrente, il comando di attivazione viene recuperato e la tapparella si apre.



## 24. Diagrammi della forza di trazione

IT



- 1 Peso di trazione [Kg]
- 2 Spessore cinghia 1,0 mm
- 3 Spessore cinghia 1,3 mm
- 4 Spessore cinghia 1,5 mm
- 5 Lunghezza cinghia [m]
- 6 Lunghezze cinghia per RolloTron Comfort DuoFern
- 7 Lunghezze cinghia per RolloTron Comfort DuoFern Plus



## 25. Impostazioni di fabbrica

IT

Modalità automatica:	On
Orari di attivazione:	On
Orario di apertura:	7:00
Orario di chiusura:	20:00, modalità di attivazione [ <b>Normal</b> ]
Funzione automatica Sole:	OFF
Funzione casuale:	OFF
Ora / data:	12:00 / 01/12/2016
Codice di posizione (PLZ):	34
Programma settimanale:	1 (Orari di attivazione settimanali)
Velocità massima:	3 = massima (in modalità automatica)
Illuminazione del display:	0
Alternanza automatica tra ora legale e ora solare:	On
Blocco tastiera:	OFF
Posizione di ventilazione:	OFF
Modalità DuoFern:	3 (ricevitore DuoFern)
Modalità Sole:	1 (sensore ottico locale)
Visualizzazione dei dati meteorologici:	OFF

**Belgio**

101 Anversa  
102 Bruges  
103 Bruxelles  
104 Liegi  
105 Mechelen  
106 Mons  
107 Ostenda

**Danimarca**

108 Aalborg  
109 Ringsted  
110 Esbjerg  
111 Horsens  
112 Kolding  
113 Copenaghen  
114 Svendborg  
115 Randers

**Inghilterra**

116 Aberdeen  
117 Birmingham  
118 Bristol  
119 Glasgow  
120 Londra  
121 Manchester  
122 Newcastle

**Estonia**

123 Tallinn

**Finlandia**

124 Helsinki  
125 Jyväskylä  
126 Oulu  
127 Tampere  
128 Turku  
129 Vaasa

**Francia**

130 Bordeaux  
131 Brest  
132 Digione  
133 Le Havre  
134 Lione  
135 Montpellier  
136 Nantes  
137 Nizza  
138 Parigi  
139 Reims  
140 Strasburgo  
141 Tolone

**Italia**

142 Bologna  
143 Bolzano  
144 Firenze  
145 Genova  
146 Milano  
147 Napoli  
148 Palermo  
149 Roma  
150 Torino  
151 Venezia

**Irlanda**

152 Cork  
153 Dublino  
154 Belfast

**Lettonia**

155 Riga

**Liechtenstein**

156 Vaduz

**Lituania**

157 Vilnius

**Lussemburgo**

158 Lussemburgo

**Olanda**

159 Amsterdam  
160 Eindhoven  
161 Enschede  
162 Groninga  
163 Maastricht  
164 Rotterdam  
165 Utrecht

**Norvegia**

166 Oslo  
167 Stavanger  
168 Bergen  
169 Trondheim

**Austria**

170 Amstetten  
171 Baden  
172 Braunau  
173 Brixen  
174 Bruck/Mur  
175 Eisenstadt  
176 Graz  
177 Innsbruck  
178 Klagenfurt  
179 Landeck  
180 Linz  
181 Nenzing  
182 Salisburgo  
183 Vienna

**Polonia**

184 Breslavia  
185 Bydgoszcz  
186 Danzica

187 Katowice  
188 Cracovia  
189 Lodz  
190 Lublino  
191 Poznań  
192 Stettino  
193 Varsavia

**Portogallo**

194 Faro  
195 Lisbona  
196 Porto

**Svizzera**

197 Basilea  
198 Berna  
199 Andermatt  
200 Coira  
201 Losanna  
202 Lucerna  
203 Zurigo

**Svezia**

204 Boras  
205 Gävle  
206 Göteborg  
207 Helsingborg  
208 Jönköping  
209 Östersund  
210 Malmö  
211 Stoccolma  
212 Sundsvall  
213 Umea

**Spagna**

214 Almeria  
215 Alicante  
216 Barcellona

217 Bilbao  
218 Badajoz  
219 Burgos  
220 Cáceres  
221 Castellón  
222 Granada  
223 Guadalajara  
224 La Coruña  
225 Lleida  
226 León  
227 Madrid  
228 Murcia  
229 Oviedo  
230 Palma  
231 Pamplona  
232 San Sebastián  
233 Siviglia  
234 Santander  
235 Valencia  
236 Valladolid  
237 Vitoria  
238 Saragozza  
239 La Palma  
240 Tenerife  
241 Gran Canaria  
242 Fuerteventura

**Europa sudorientale**

243 Atene  
244 Belgrado  
245 Bratislava  
246 Bucarest  
247 Budapest  
248 Istanbul

249 Maribor  
250 Praga  
251 Sarajevo  
252 Sofia  
253 Skopje  
254 Salonicco  
255 Zagabria



## 27. Dichiarazione di conformità UE semplificata

IT



Con la presente, l'azienda RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH dichiara che il prodotto RolloTron Comfort DuoFern è conforme alle direttive **2006/42/CE (Direttiva macchine)** e **2014/53/UE (Direttiva sulle apparecchiature radio)**.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è allegato al prodotto e depositato presso la ditta produttrice.

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH  
Buschkamp 7  
46414 Rhede (Germania)



## 28. Accessori

Per adeguare RolloTron Comfort DuoFern alle condizioni del luogo di installazione è disponibile un ampio assortimento di accessori.

Maggiori informazioni in merito a tali accessori sono consultabili al seguente indirizzo Internet:

**[www.rademacher.de/zubehoer](http://www.rademacher.de/zubehoer)**

### Sensore ottico:

N. art.	Lunghezza cavo
7000 00 88	0,75 m
7000 00 89	1,5 m
7000 00 90	3 m
7000 00 91	5 m
7000 00 92	10 m

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH offre una garanzia di 36 mesi sugli apparecchi nuovi montati secondo le istruzioni di montaggio. Sono coperti da garanzia tutti i difetti di progettazione, di materiale e di fabbricazione.

I diritti di garanzia previsti dalla legge rimangono impregiudicati dalla presente garanzia.

### **Sono esclusi dalla garanzia:**

- ◆ Montaggio o installazione non corretti
- ◆ Mancata osservanza delle istruzioni di montaggio e uso
- ◆ Utilizzo e sollecitazione inadeguati
- ◆ Fattori esterni come urti, colpi o condizioni atmosferiche avverse
- ◆ Riparazioni e modifiche effettuate da terze parti non autorizzate
- ◆ Utilizzo di accessori inadeguati
- ◆ Danni causati da sovratensioni inammissibili (ad es. fulmini)
- ◆ Malfunzionamenti dovuti a sovrapposizioni di frequenze e altri radiodisturbi

Presupposto per la garanzia è l'acquisto del nuovo apparecchio presso un rivenditore specializzato e autorizzato. L'acquisto deve essere dimostrato presentando copia della fattura.

Per tutta la durata della garanzia, l'azienda RADEMACHER elimina gratuitamente eventuali difetti riscontrati mediante riparazione o sostituzione dei pezzi interessati ovvero mediante consegna di un apparecchio sostitutivo equivalente o nuovo. La consegna sostitutiva o la riparazione per motivi legati alla garanzia non comportano una proroga generale del periodo di garanzia originale.

## **RADEMACHER**

Geräte-Elektronik GmbH  
Buschkamp 7  
46414 Rhede (Germania)  
info@rademacher.de

**www.rademacher.de**

Assistenza:

Hotline 01807 933-171\*

Telefax +49 2872 933-253  
service@rademacher.de

\* 30 secondi gratuiti, in seguito 14 cent/minuto da rete fissa tedesca  
o max. 42 cent/minuto da rete mobile tedesca.